

guia
de l'estudiant

98.99

Facultat de Ciències Humanes,
Traducció i Documentació

Diplomatura de Biblioteconomia i Documentació



UNIVERSITAT DE VIC

Universitat de Vic

Universitat de Vic

guia

de l'estudiant. 98 · 99



UNIVERSITAT DE VIC
Biblioteca

Diplomatura de Biblioteconomia i Documentació

Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació

Índex

o. Salutació de la Degana	9
1. La Universitat de Vic	11
1.1. Creació. Punts d'èmfasi	11
1.2. Centres i Ensenyaments	13
1.3. Òrgans de govern	14
1.4. L'entitat titular: la Fundació Universitària Balmes	14
2. La Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació	17
2.1. Estructura	17
2.2. Òrgans de govern	17
2.3. Departaments, Professors i Professionals de Serveis	18
3. Plànols de situació	19
3.1. Campus de la UV	19
3.2. Aules i dependències de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació	20
4. Calendari Acadèmic	25
5. Organització dels Ensenyaments	27
5.1. Pla d'Estudis	27
5.2. Ordenació temporal de l'ensenyament	27
6. Programes de les assignatures	29
6.1. Assignatures obligatòries de primer curs	29
6.1.1. Anàlisi Documental	29
6.1.2. Informàtica Documental	35
6.1.3. Llengua	37

Primera edició: juliol de 1998

Disseny: Eumo Gràfic

Universitat de Vic. Carrer de la Sagrada Família, 7. 08500 Vic. Tel. 93 886 12 22. Fax 93 889 10 63

Imprès a: Grup Artyplan - Artymprès, S.A.

Dipòsit Legal: B-32.666-1998

6.1.4. Llengua Anglesa I	45
6.1.5. Introducció a les Ciències de la Informació	51
6.1.6. Fonts d'Informació Generals	54
6.1.7. Història de la bibliografia i del llibre imprès	57
6.1.8. Sistemes de Centres d'Informació Nacionals i Internacionals	60
7. Temes d'interès per a l'estudiant	63
7.1. Beques	63
7.2. Ajuts d'estudi de la Caixa de Sabadell	67
7.3. Préstecs d'entitats financeres	67
7.4. Assegurança escolar	68
7.5. El carnet de la Universitat de Vic i altres carnets	69
7.6. Esports	69
7.7. Borsa d'Habitatge	70
7.8. Borsa de Treball.....	71
7.9. Participació dels estudiants als òrgans de govern de la UV.....	72
7.10. Publicacions periòdiques de la UV.....	72
7.11. Mitjans de transport.....	73
7.12. Aula de Teatre de la UV	75
8. Els serveis de la Universitat de Vic	77
8.1. L'Escola d'Idiomes	77
8.2. La Biblioteca.....	78
8.3. El Servei de Documentació Europea (SDE)	79
8.4. El Servei d'Assaig i Recerca Tecnològica. SART	79
8.5. El Servei d'Estudis i Empresa. SEREM	80
8.6. El Servei d'Informàtica.....	81
8.7. L'Aula d'Autoaprenentatge	82
8.8. El Servei d'Estudiants.....	83
8.9. El Servei d'Audiovisuals	84
8.10. El Servei de Traducció i Interpretació	85
8.11. Eumo Editorial: Publicacions d'interès per a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació	86
8.12. Eumo Gràfic. Taller de disseny i fotocomposició	87

8.13. Secretaria	88
8.14. L'Administració	89
8.15. La llibreria - copisteria.....	89
8.16. El bar - menjador	90
8.17. Les aules d'estudi.....	90
9. Telèfons i adreces d'interès	91

o. Salutació de la Degana

En iniciar el curs acadèmic 1998-99 vull donar-vos, en nom propi i en el de tots els professors, professores i personal de serveis, una cordial benvinguda a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació de la Universitat de Vic.

Tant si és per començar els vostres estudis universitaris, com si és per continuar-los, sempre és un repte iniciar el curs. Aquest any i els vinents heu d'avançar en la vostra formació intel·lectual i humana i en el desenvolupament de la vostra creativitat i de les vostres capacitats.

També és un moment d'aspiracions i de projectes per al futur. Nosaltres us oferim un ensenyament de qualitat i unes instal·lacions adequades, però heu d'aprofitar-les al màxim. Per això us demano una participació activa en la vida acadèmica de la Facultat. Volem crear, a part d'un lloc d'estudis, un centre de diàleg i de recerca. El nostre desig és convertir la Facultat en un lloc on puguem intercanviar coneixements i cultura i, al mateix temps, acollir-vos dins una comunitat humana que us ajudarà a desenvolupar els vostres talents.

L'equip de la Facultat –docent i no docent– us espera amb aquesta il·lusió de contribuir a la vostra formació.

Benvinguts i benvingudes al curs 1998-99!

Martha Tennent i Hamilton
Degana

1. La Universitat de Vic

1.1. Creació. Punts d'èmfasi

La Universitat de Vic va iniciar les seves activitats el curs 1997-98 després de ser reconeguda pel Parlament de Catalunya el dia 21 de maig de 1997.

La Universitat de Vic és el fruit de la conversió dels Estudis Universitaris de Vic en Universitat pròpia. Els Estudis Universitaris de Vic, iniciats l'any 1977, formats per un conjunt de centres adscrits a universitats públiques, han mantingut la presència universitària a la ciutat de Vic al llarg dels vint-i-un anys de la seva història i han acumulat un alt nivell acadèmic i organitzatiu que ha permès la creació de la nova Universitat.

La Universitat de Vic, nascuda de la iniciativa local i constituïda com a privada, es justifica en els valors que la institució universitària representa en el món contemporani: la unitat del saber, la formació humana per a l'adquisició de la ciència i la pràctica de la recerca, i la innovació tecnològica al servei del progrés i de la qualitat de vida.

L'èmfasi distintiu de la Universitat de Vic es posa en els següents punts:

Referents catalans i europeus

Les realitats nacionals catalanes, en el sentit més comprensiu i alhora més identificables, són objecte privilegiat de docència i d'estudi. La UV posa èmfasi a ser identificable com una universitat catalana. La llengua catalana hi és el signe extern, constant i comú d'identitat. L'àmbit universal dels seus interessos científics i formatius s'hi concreta des de la perspectiva dels interessos de la societat catalana. Alhora, la UV considera les realitats d'Europa com a objecte destacat d'estudi i unitat superior identificadora.

Formació plurilingüe

La formació plurilingüe és per a la UV un punt d'èmfasi no solament perquè ha esdevingut imprescindible a causa de la mobilitat creixent dels universitaris i dels

professionals, sinó també perquè l'estudi de llengües i cultures ha esdevingut un vehicle privilegiat per a la formació humanística del nostre temps.

Projecte personal d'aprenentatge

La formació universitària es concreta en el projecte personal de cada estudiant. El coneixement de les pròpies capacitats, la informació sobre l'oferta ocupacional, la tria adequada del currículum i la metodologia en l'estudi formen part de l'atenció que el professor presta a cada estudiant.

Innovació tecnològica

Igualment la UV posa èmfasi en la innovació tecnològica, tant en el camp de la formació com en el de la recerca. Les professions de nova creació tendeixen a augmentar i les tradicionals són profundament modificades per l'aplicació de les noves tecnologies. En conseqüència, disciplines com la informàtica són presents en tots els currículums dels estudiants i l'ús de mitjans audiovisuals com a suport a la docència és una pràctica generalitzada.

Activitat editorial

Per últim la UV es distingeix per l'activitat editorial canalitzada per les seves dues empreses, Eumo Editorial i Eumo Gràfic. No es tracta d'un simple servei de publicacions sinó d'una activitat d'abast empresarial, inherent a la dinàmica universitària. La UV produeix i comercialitza llibres universitaris i llibres per a l'ensenyament. Igualment produeix disseny gràfic de marca pròpia. Les col·leccions de llibres d'Eumo són diverses, tant com els ensenyaments de la UV, perquè gairebé cadascuna de les carreres que s'imparteixen a la UV produeix com a mínim una col·lecció de llibres que els professors d'aquella especialitat dirigeixen, sovint en col·laboració amb professors d'altres universitats. A més de contribuir a la producció i difusió de llibres universitaris en català, l'activitat editorial genera una dinàmica fecunda i característica a l'interior de la UV.

1.2. Centres i Ensenyaments

La Universitat de Vic està formada per cinc centres en els quals s'imparteixen un total de divuit titulacions homologades. Són les següents:

Facultat d'Educació

Mestre. Especialitat d'Educació Infantil
Mestre. Especialitat d'Educació Primària
Mestre. Especialitat d'Educació Especial
Mestre. Especialitat de Llengua Estrangera
Llicenciatura de Psicopedagogia (2n cicle)

Escola Universitària de Ciències de la Salut

Diplomatura d'Infermeria
Diplomatura de Fisioteràpia
Diplomatura de Teràpia Ocupacional

Facultat de Ciències Jurídiques i Econòmiques

Diplomatura de Ciències Empresarials
Diplomatura de Turisme
Llicenciatura d'Administració i Direcció d'Empreses

Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació

Diplomatura de Biblioteconomia i Documentació
Llicenciatura de Traducció i Interpretació

Escola Politècnica Superior

Enginyeria Tècnica Agrícola, especialitat d'Indústries Agràries i Alimentàries
Enginyeria Tècnica de Telecomunicació, especialitat de Sistemes de Telecomunicació
Enginyeria Tècnica d'Informàtica de Gestió
Enginyeria Tècnica Industrial, especialitat d'Electrònica Industrial
Llicenciatura de Ciència i Tecnologia dels Aliments (2n cicle)

1.3. Òrgans de govern

Els òrgans de govern de la Universitat de Vic són els definits en els Estatuts de la Universitat.

Junta de Rectorat

Rector: Ricard Torrents i Bertrana.

Vicerector d'Ordenació Acadèmica i de Professorat: Enric Lòpez i Ruestes.

Vicerector de Comunitat i Extensió Universitàries: Ramon Pinyol i Torrents.

Vicerector de Recerca i Relacions Institucionals: Ramon Coy i Yll.

Gerent: Jaume Puntí i Busquets.

Secretària General: Montserrat Vilalta i Ferrer.

Junta d'Universitat

La Junta d'Universitat és l'òrgan col·legiat d'assessorament i de consulta de la Junta de Rectorat i, si s'escau, del Patronat de la Fundació Universitària Balmes.

La Junta d'Universitat està constituïda per la Junta de Rectorat, els degans i directors dels centres, els directors dels Serveis i de les empreses vinculades a la UV i participades per la FUB, així com per un representant del professorat i un dels estudiants per cada centre i per dos membres representants del personal no docent.

Claustre

És l'òrgan representatiu de tots els estaments de la comunitat universitària. Està presidit pel rector.

El Claustre està format per la Junta de Rectorat, la Junta d'Universitat i les Juntes de Centre.

1.4. L'entitat titular: la Fundació Universitària Balmes

La Fundació Universitària Balmes (FUB) és l'entitat titular de la Universitat de Vic. La naturalesa jurídica de la FUB és de caràcter mixt, públic i privat. Si bé es regeix per la Llei de Fundacions privades, té tanmateix caràcter públic municipal

pel fet que l'Ajuntament de Vic n'és soci fundador i, com tal, assumeix els compromisos que emanen de l'acta fundacional. Per això, l'alcalde de Vic ostenta estatutàriament la presidència de la FUB.

La Fundació Universitària Balmes està regida per un Patronat la composició del qual ve determinada pels seus estatuts. A més de l'alcalde de Vic, que n'és el president, i del rector de la Universitat de Vic, que n'és el vicepresident, hi figuren, com a vocals: regidors de l'Ajuntament de Vic, membres de la comunitat universitària i altres persones de relleu vinculades a la Universitat de Vic.

La FUB és una entitat sense finalitat de lucre. Els seus fundadors proporcionen els edificis i les instal·lacions de la UV. El seu finançament és mixt, ja que els recursos de la FUB provenen d'organismes públics, dels estudiants, de donacions i de les activitats editorials de la UV.

La FUB disposa per a la Universitat de Vic de terrenys i edificis propis i és titular d'altres edificis atorgats en règim de cessió administrativa per l'Ajuntament de Vic. El campus principal està situat en els carrers de Miramarges, de la Sagrada Família, Martí i Pol i Perot Rocaguinarda, tots ells en la zona residencial i esportiva de la ciutat, no lluny del centre històric i a tocar de l'estació de ferrocarril i de la d'autobusos.

La Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació, i els seus serveis més específics, està ubicada en un edifici històric del centre de la ciutat, conegut com a Palau Bojons i igualment cedit a la FUB en règim de cessió administrativa des de l'Ajuntament de Vic.

La FUB disposa també de locals en règim de lloguer situats al carrer de Miramarges, al costat mateix del campus, i a la plaça Miquel de Clariana, just al davant del Palau Bojons.

Si tens il·lusions
somnis
 projectes...

Endavant!

**PACK
 JOVE**

caixa Manresa

2. La Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació

2.1. Estructura

La Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació de la Universitat de Vic imparteix la Llicenciatura de Traducció i Interpretació, la diplomatura en Biblioteconomia i Documentació i els següents estudis de tercer cicle:

Programa de doctorat «Anàlisi Crítica de la Traducció Literària».

Màster en «Interpretació de conferència».

Les unitats bàsiques de docència i recerca de la Facultat són els Departaments, que agrupen els professors d'una mateixa àrea disciplinària. Actualment hi ha vuit Departaments: Traducció, Interpretació, Filologia Catalana, Filologia Espanyola, Filologia anglesa, Filologia Francesa, Filologia Alemanya i Biblioteconomia i Documentació.

2.2. Òrgans de govern

El Deganat

La gestió ordinària en el govern i administració de la Facultat correspon al Deganat, constituït pels següents membres:

Dra. Martha Tennent i Hamilton, Degana.

Dr. Ramon Pinyol i Torrents, Cap d'Estudis.

Sr. Jaume Puntí i Busquets, Administrador.

Sra. Montserrat Vilalta i Ferrer, Secretària.

La Junta de Facultat

És l'òrgan col·legiat de govern de la Facultat.

Està constituïda per:

La degana de la Facultat, que la presideix.

La resta de membres del deganat de la Facultat.

Els caps de departament.

Dos representants dels professors amb docència plena o exclusiva a la Facultat.

Dos estudiants de la Facultat.

Un representant del personal no docent destinat a la Facultat.

2.3. Departaments, Professors i Professionals de Serveis

Els Departaments i Professorat que intervenen en la Diplomatura en Biblioteconomia i Documentació són:

Departament de Biblioteconomia i

Documentació Prof. Ferran Gironès i Medina
Prof. Pere Masip i Masip

Departament de Filologia Catalana

Dr. Manuel Llanas i Pont
Dr. Isidor Cònsul i Giribet
Prof. Pere Quer i Aiguadé
Dra. Sílvia Coll-Vinent i Puig

Departament de Filologia Espanyola

Dra. Lluïsa Cotoner i Cerdó
Dr. Marcos Cánovas Méndez

Departament de Filologia Anglesa

Dra. Rosa Flotats i Crispi

Departament d'Informàtica

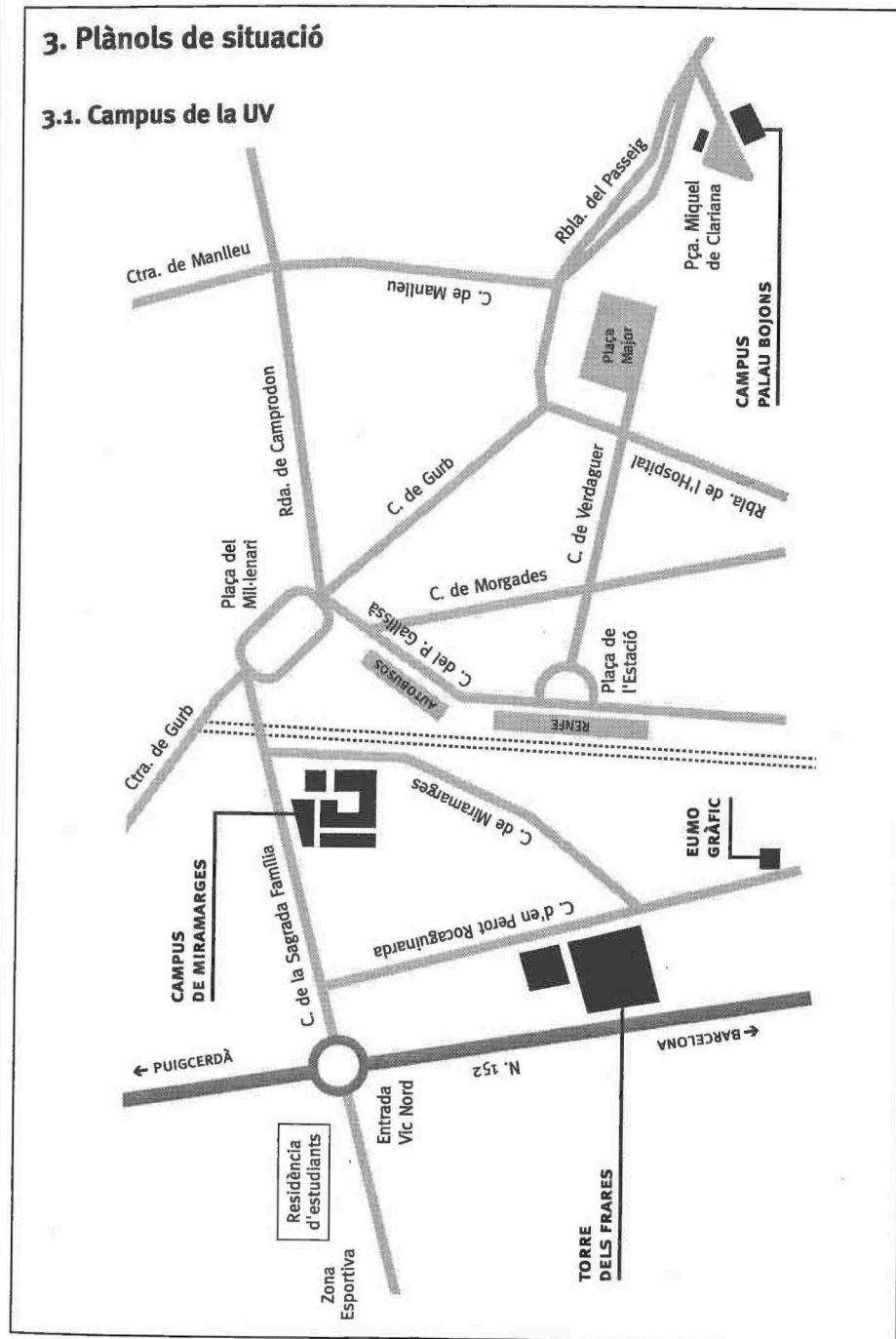
Prof. Albert Baucells i Colomer
Prof. Jordi Surinyach i Albareda

Professionals de Serveis:

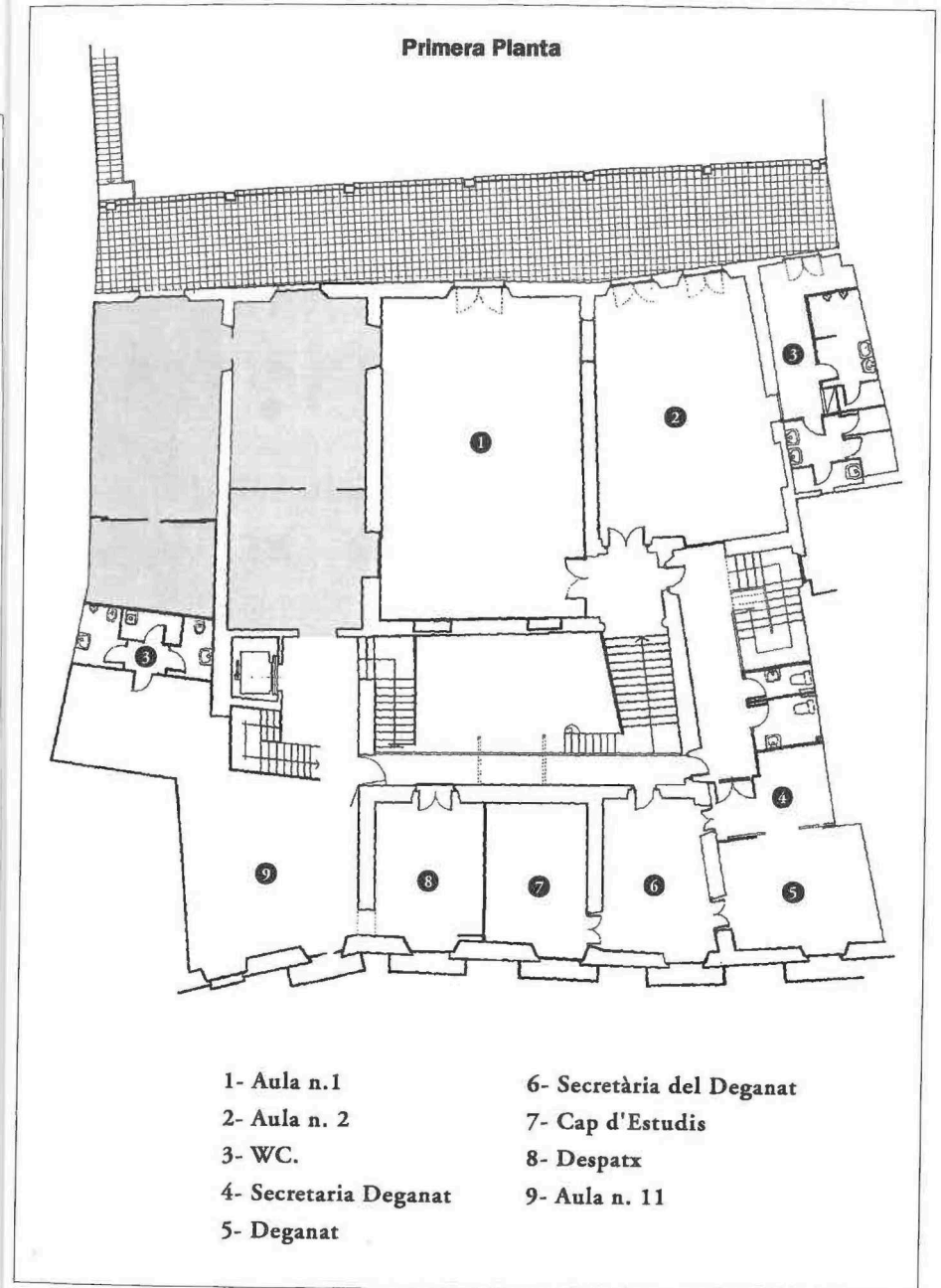
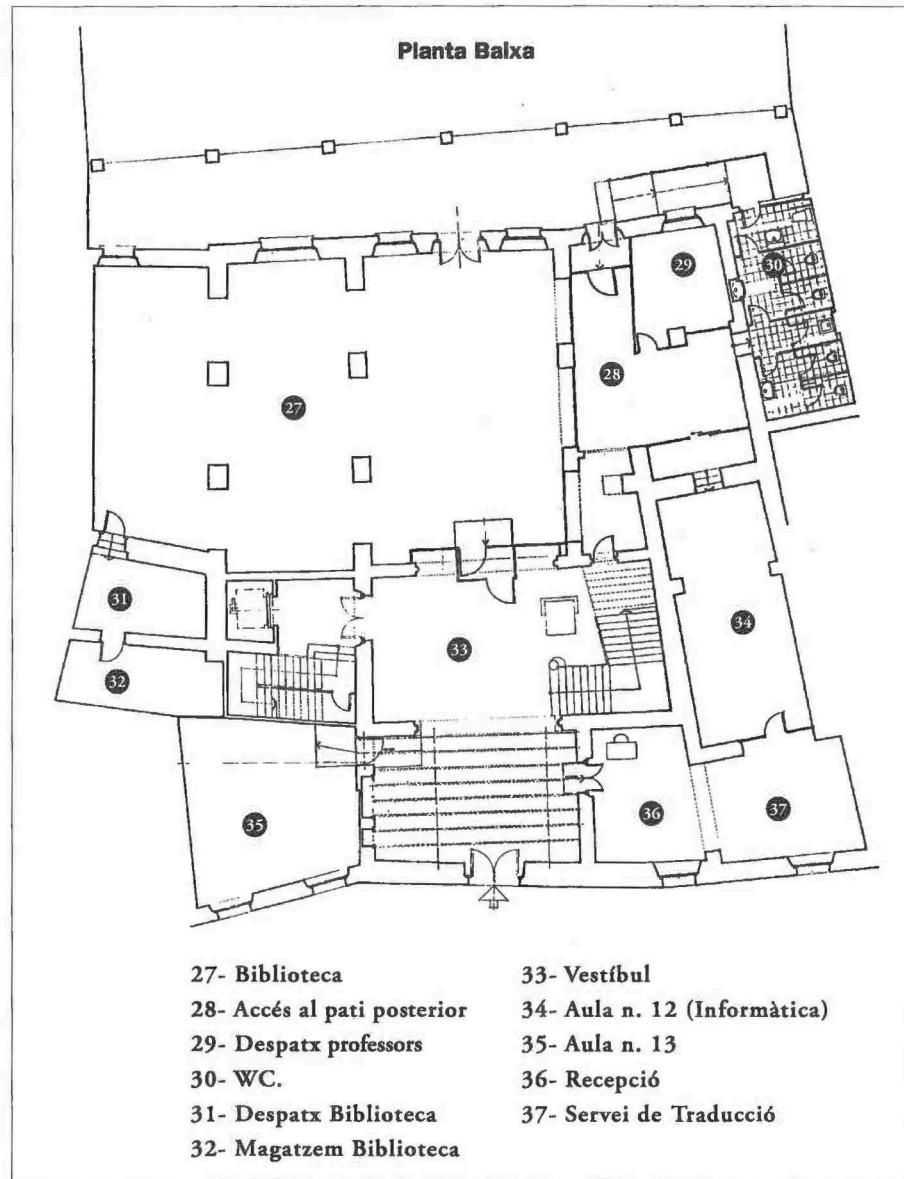
Cap de Secretaria General: Agnès Morató i Serra
Secretària de Deganat: Carme Boixeda i Domènech
Responsable Biblioteca: Gemma Mascaró i Parramon

3. Plànols de situació

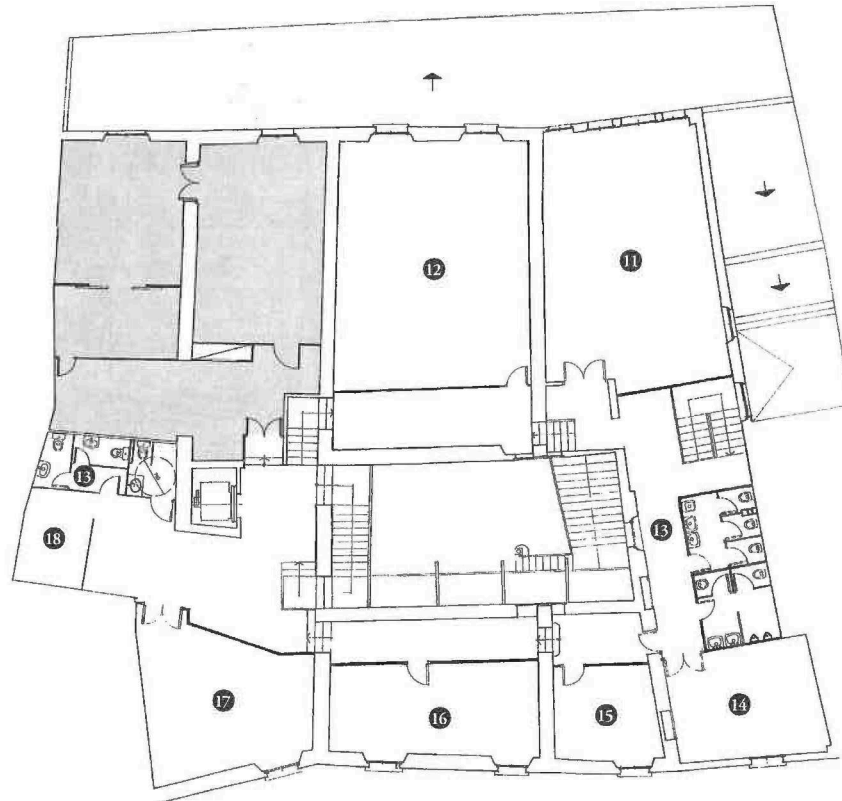
3.1. Campus de la UV



**3.2. Aules i dependències de la Facultat de Ciències Humanes,
Traducció i Documentació**



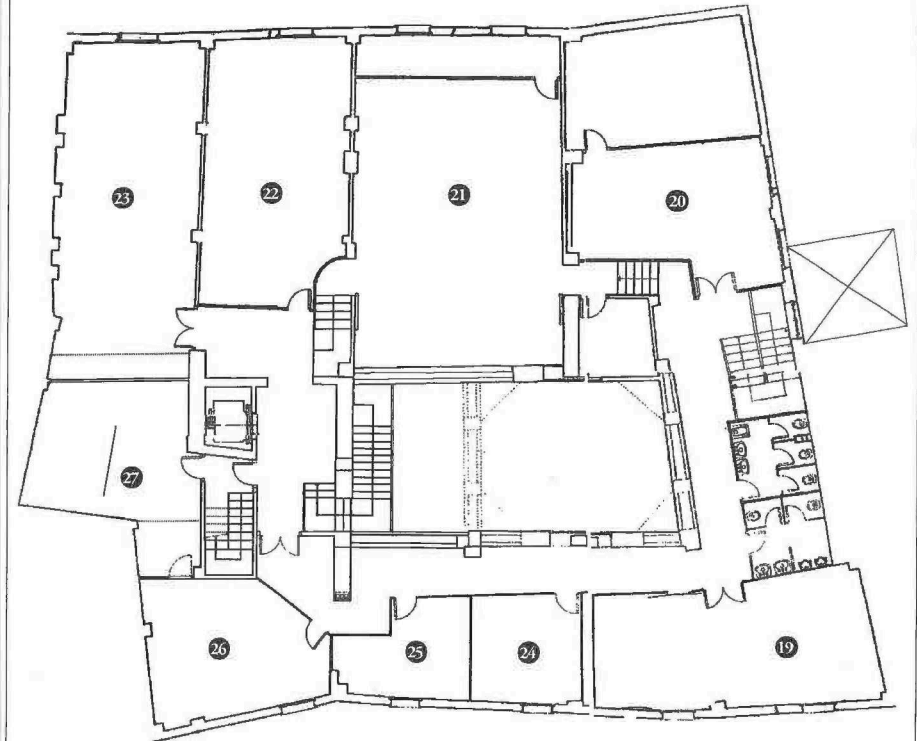
Segona Planta



- 11- Aula n.3
- 12- Aula n. 4
- 13- WC.
- 14- Despatx professors

- 15- Despatx professors
- 16- Despatx professors
- 17- Aula n. 5
- 18- Consergeria-Reprografia

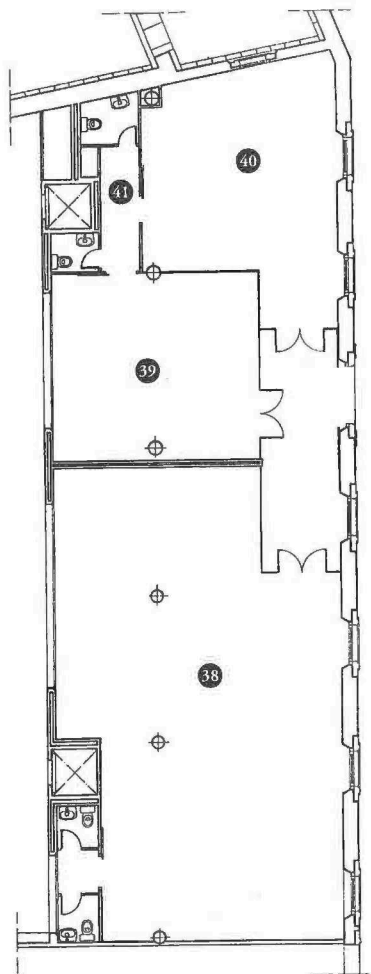
Tercera Planta



- 19- Aula n.6
- 20- Aula n. 7
- 21- Aula n. 8 (Interpretació)
- 22- Aula n. 9
- 23- Aula n. 10 (Informàtica)

- 24- Despatx professors
- 25- Despatx professors
- 26- Despatx professors
- 27- Despatx professors

Planta Reformada
Edifici Casa Clariana



- 38- Aula n. 20 (Sala d'actes / Cabines interpretació)
- 39- Aula n. 21
- 40- Aula n. 22
- 41- WC.

4. Calendari Acadèmic

Dates començament:

1r curs: 5 d'octubre.

Docència primer quadrimestre: fins al 22 de gener.

Exàmens primer quadrimestre: del 25 de gener fins al 12 de febrer.

Docència segon quadrimestre: del 15 de febrer al 4 de juny.

Exàmens segon quadrimestre i extraordinaris de primer quadrimestre: del 7 de juny al 2 de juliol.

Exàmens extraordinaris del segon quadrimestre: de l'1 de setembre al 10 de setembre.

Dies festius a tots els centres de la Universitat de Vic:

11 de setembre de 1998 (divendres)

12 d'octubre de 1998 (dilluns)

1 de novembre de 1998 (diumenge)

6 de desembre de 1998 (diumenge)

8 de desembre de 1998 (dimarts)

23 d'abril de 1999 (divendres)

1 de maig de 1999 (dissabte)

24 de maig de 1999 (dilluns)

24 de juny de 1999 (dijous)

5 de juliol de 1999 (dilluns)

Vacances de Nadal:

del 23 de desembre de 1998 al 7 de gener de 1999 (ambdós inclosos)

Vacances de Setmana Santa :

del 27 de març al 5 d'abril de 1999 (ambdós inclosos)

**Tu que pots,
demana'l**

Si tens entre 14 i 25 anys, tu si que pots venir a "la Caixa" a demanar el nou Carnet Jove. Ara, a més, té el doble d'avantatges: les de sempre, més les de Caixa Jove.

Però això no és tot. Perquè, si vols, el teu Carnet Jove també pot ser una Targeta Financera de "la Caixa". De ben segur que en tens una a la teva mida: moneder, de dèbit o de crèdit. L'Andreu té 33 anys. Tu que pots, demana'l.

Sense excuses

Per aconseguir el teu Carnet Jove només t'has de sol·licitar en qualsevol oficina de "la Caixa". I si demanes el Carnet Targeta Financera t'emportaràs, com a regal, el Power CD "El Terrat ja canta". Si vols informar-te'n millor, truca al telèfon **902 355 553** o bé connecta't a **www.caixajove.com**

caixa Jove

*Promoció vàlida fins a exhaurir-ne les existències

5. Organització dels Ensenyaments

5.1. Pla d'Estudis

El Pla d'Estudis de la Diplomatura en Biblioteconomia i Documentació va ser homologat pel Consejo de Universidades el dia 7 de maig de 1998 i està pendent de publicació al Butlletí Oficial de l'Estat.

D'acord amb el Pla d'Estudis, els ensenyaments de la Diplomatura en Biblioteconomia i Documentació s'organitzen en tres cursos acadèmics, amb un total de 191 crèdits entre teòrics i pràctics.

Un crèdit equival a 10 hores de classe. Les assignatures quadrimestrals tenen una durada de 15 setmanes lectives. Les anuals, de 30 setmanes lectives.

Els 191 crèdits estan distribuïts de la manera següent:

Matèries troncales:	99,5 crèdits (52%)
Matèries Obligatòries:	43,5 crèdits (23%)
Matèries Optatives:	24 crèdits (12,5%)
Matèries de Lliure Elecció:	24 crèdits (12,5%)

5.2. Ordenació temporal de l'ensenyament

PRIMER CURS	crèdits	Quadr.
Introducció a les Ciències de la Informació	4,5	1r.
Fonts d'Informació Generals	6	1r.
Història de la Bibliografia i del Llibre Imprès	4,5	2n.
Sistemes de Centres d'Informació Nacionals i Internacionals	4,5	2n.
Anàlisi Documental	9	Anual
Llengua anglesa I	12	Anual
Llengua	10,5	Anual
Informàtica Documental	9	Anual

SEGON CURS	crèdits	Quad
Llengua Anglesa II	6	1r.
Tècniques Historiogràfiques de la Investigació Documental	6	2n.
Llenguatges Documentals I	9	Anua
Arxivística	10,5	Anua
Documentació Automatitzada	10,5	Anua
Optatives	12	
Lliure Elecció	12	

TERCER CURS	crèdits	Quad
Llenguatges Documentals II	4,5	1r.
Organització i Administració de Biblioteques	6	1r.
Gestió de Recursos en Unitats d'Informació	6	1r.
Teledocumentació	6	1r.
Aspectes jurídics de la Documentació	6	2n.
Pràctiques	12,5	Anua
Optatives	12	
Lliure Elecció	12	

6. Programes de les assignatures

6.1. Assignatures obligatòries de 1r curs

6.1.1. Anàlisi documental

PROFESSOR: Pere MASIP

Anual. 9 crèdits

OBJECTIUS:

L'assignatura Anàlisi documental planteja tres objectius fonamentals:

- Que els futurs professionals de la biblioteconomia i la documentació adquireixin els coneixements bàsics sobre les fases que segueixen els documents des del seu ingrés en una biblioteca fins a la seva sortida, fruit de la demanda documental d'un usuari.
- Que l'alumne conegui els conceptes, terminologia, tècniques i procediments essencials de l'anàlisi documental, especialment els referits a l'anàlisi documental des del punt de vista de la forma: descripció bibliogràfica i catalogació.
- Introduir l'estudiant al coneixement exhaustiu de les normatives més importants que s'usen en l'anàlisi documental –ISBD i AACR– i del format MARC.

METODOLOGIA:

Es combinaran les classes teòriques amb les pràctiques. Les sessions teòriques seguiran els continguts del temari mitjançant les exposicions del professor i seran completades amb exercicis de caràcter pràctic d'aplicació dels processos i normatives explicats.

AVALUACIÓ:

Els criteris d'avaluació de l'assignatura responen a la convicció que –tenint en compte les característiques eminentment pràctiques de la matèria– és preferible una avaluació i seguiment continuats de l'estudiant, evitant que la qualificació global sigui resultat d'una única prova final. Per això, el sistema d'avaluació es fonamenta en dos elements:

- Treballs pràctics que l'estudiant haurà de realitzar durant tot el curs sobre aspectes concrets del temari. Aquestes pràctiques tindran un valor del 40 % de la nota final.
- Examen final. Tindrà un valor del 60 % de la nota final. Comprendrà una primera part de caràcter teòric i una segona de pràctica amb diversos supòsits de catalogació. Aquest examen haurà d'estar qualificat amb una nota mínima de 5 per poder fer mitjana amb les pràctiques.

Així mateix, la correcció ortogràfica i sintàctica es tindrà en compte en la qualificació final, i en casos greus, pot arribar a ser motiu de suspens.

TEMARI:

1. Marc teòric de l'anàlisi documental. L'anàlisi documental en el context de la biblioteconomia i la documentació. Fonaments de l'anàlisi documental.
2. El procés documental: la documentació com a transmissora de la informació. La cadena documental: entrada, tractament i sortida. L'anàlisi documental: definició i objectius.
3. L'objecte de l'anàlisi documental. El document: concepte i tipologies
4. Fases i nivells de l'anàlisi documental. Anàlisi documental de forma i l'anàlisi documental de contingut.
5. L'anàlisi documental de forma. Consideracions generals. La descripció bibliogràfica i la catalogació.
6. Els catàlegs: tipologies, ordenació i accés.
7. Descripció bibliogràfica. Objectius i concepte. Normalització internacional de la descripció bibliogràfica.
8. La normalització de la descripció bibliogràfica: l'ISBD. Abast, objectius i utilització. Estructura, elements i puntuació.
9. La descripció bibliogràfica de publicacions seriades i de parts components.
10. La catalogació. Definició i procediments. La normalització de la catalogació: les Regles de Catalogació Angloamericanes (AACR).
11. Elecció dels punts d'accés de la descripció bibliogràfica (principals i secundaris). Les formes dels encapçalaments de noms de persones, noms d'entitats i títols. Control d'autoritats.
12. Registres llegibles per ordinador. Catalogació automatitzada: els formats MARC. Introducció al format CATMARC.

13. L'anàlisi documental del contingut: indexació, classificació i resum.
14. Classificació i indexació. Llenguatges naturals i llenguatges documentals. Tipologies de llenguatges documentals.
15. Classificacions: els llenguatges documentals més antics. La CDU, la DDC i la LCC.
16. Thesaurus: estructura i funció. Presentació dels descriptors i relacions semàntiques.
17. Llistes de matèries: definició, tipologies i estructura.
18. La condensació del contingut: el resum. Tipologies. Criteris per a l'elaboració.
19. Recuperació i difusió de la informació.

BIBLIOGRAFIA:

Obres teòriques

- Carrión Gútiérrez, M. *Manual de bibliotecas*. 2ª ed. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez-Pirámide, 1988.
- Catalogación de documentos: teoría y práctica*. Maria Pinto Molina (ed.). Madrid: Síntesis, 1994.
- Chan, Lois Mai. *Library of Congress Subject Headings: principles of structure and policies for application*. Washington: Cataloging Distribution Service. Library of Congress, 1990.
- Currás, E. *Thesaurus: lenguajes terminológicos*. Madrid: Paraninfo, 1991.
- Fundamentos de información y documentación*. J. Lopez Yepes (comp.) Madrid: Eudema, 1989
- García Gutierrez, A.L. *Estructura lingüística de la documentación: teoría y método*. Murcia: Universidad de Murcia, 1990.
- Guinchat, Claire; Menou, Michel. *Introducción general de las ciencias y técnicas de la información y la documentación*. 2ª. ed. corregida y aum. Madrid: CINDOC (CSIC): Unesco, 1992.
- Heredia Herrera, Antonia. *Manual de instrumentos de descripción bibliográfica*. Sevilla: Diputación Provincial de Sevilla, 1982
- Macías Zafra, C. *Monografías y publicaciones seriadas: ejercicios prácticos de catalogación*. 2ª ed. Gijón: Trea, 1995
- Maniez, Jacques. *Los lenguajes documentales y de clasificación: concepción: construcción y utilización en los sistemas documentales*. Madrid: Fundación Germán

- Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1992.
- McIlwaine, I.C. *Guía para el uso de la CDU (Clasificación Decimal Universal: una guía introductoria para el uso y aplicación de la CDU)*. Madrid: AENOR, 1994.
- Pinto Molina, María. *Resumen documental: fundamentos y procedimientos*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1992.
- Pinto Molina, María. *Análisis documental: fundamentos y procedimientos*. Madrid: Eudema, 1993.
- Ramos Fajardo, C. i altres. *Manual práctico de catalogación: monografías seriadas y fondos especiales*. Granada: Impresur, 1991.
- Ramos Fajardo, C. i altres. *Catalogación de monografías: ejercicios*. Granada: Impresur, 1991.
- Reynolds, D. *Automatización de bibliotecas: problemática y aplicaciones*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1989.
- Ruiz Pérez, R. *El análisis documental: bases terminológicas, conceptualización y estructura operativa*. Granada: Universidad de Granada, 1992.
- San Segundo, R. *Sistemas de organización del conocimiento: la organización del conocimiento en las bibliotecas españolas*. Madrid: Universidad Carlos III: BO, 1996.
- Slype, Georges van. *Los lenguajes de indización: concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1991.
- Subject cataloging manual: subject headings*. Library of Congress, Subject Cataloging Division. 4th edition. Washington: Library of Congress, Cataloging and Classification Distribution Service, 1991.
- Wynar, Bohdan S. *Introduction to cataloging and classification*. 8th ed. Englewood Libraries Unlimited, 1992.
- Normes i regles de descripció bibliogràfica i catalogació*
- Directrices para las entradas de autoridad y referencia*. Madrid: ANABAD: Arco/Libros, 1993.
- Directrices para los registros de autoridad y referencia de materia*. Madrid: ANABAD: Arco/Libros, 1995.
- Encabezamientos de materia: normativa para su redacción*. Madrid: Biblioteca Nacional, 1991.
- Formato Ibermarc para registros bibliográficos*. 5ª ed. Madrid: Biblioteca Nacional, 1995.
- IFLA. ISBD (G): descripción bibliográfica internacional normalizada general: texto anotado. Madrid: ANABAD: Arco/Libros, 1993.
- IFLA. ISBD (M): descripción bibliográfica internacional normalizada para publicaciones monográficas. Ed. rev. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, 1993.
- IFLA. ISBD (S): descripción bibliográfica internacional normalizada para publicaciones en serie. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura: Institut Català de Bibliografia, 1988.
- IFLA. ISBD (S): descripción bibliográfica internacional normalizada para publicaciones seriadas. Madrid: ANABAD: Arco/Libros, 1993.
- IFLA. Pautes d'entrades secundàries d'autoritats i de referència. Barcelona: Escola Universitària Jordi Rubió i Balaguer, 1990.
- IFLA. Pautes per a l'aplicació de les ISBD a la descripció de parts components. Barcelona: Institut Català de Bibliografia, 1990.
- Manual del CATMARC*. 2a de rev. i augm. Barcelona. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, 1992.
- Reglas de catalogación*. Ed. refundida y revisada. Madrid: Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, 1995.
- Regles angloamericanes de catalogació: traducció de les Anglo-American cataloging rules, second edition, 1988 revision*. Barcelona: Biblioteca de Catalunya; Vic: Eumo Editorial, 1996.
- Classificacions*
- CDU: Clasificación Decimal Universal. Madrid: AENOR, 1995. 2 vol.
- CDU: Clasificación Decimal Universal: edición abreviada española. 6ª ed. rev. y actualiz. Madrid: AENOR, 1991
- Classificació Decimal: adaptació per a les biblioteques catalanes. Dirigida per Jordi Rubió i Balaguer. 4a ed. Preparada per Jordi Rubió i Lois. Barcelona: Teide, 1982.
- Dewey Decimal Classification and relative index. Revised by Melvil Dewey. 20th. ed. edited by John P. Comaroni. Albany: Forest Press, 1989. 4 vol.
- Universal Decimal Classification: international medium edition. English text.

London: British Standards Institution, 1985-1988. 2 vol.
Universal Decimal Classification BS 1000 M: 1993. London: British Standards Institution, 1993. 2 vol.

Listes d'encapçalaments

Library of Congress subject headings. 13th ed. Washington: Library of Congress Cataloging Distribution Service, 1990. 3 vol.

Llista d'encapçalaments de matèria en català. Ed. preliminar actualitzada. Barcelona: Institut Català de Bibliografia, 1991.

6.1.2 Informàtica Documental

PROFESSORS: Jordi SURINACH
Albert BAUCCELLS

Annual. 9 crèdits

OBJECTIUS

- Introduir l'estudiant en l'entorn dels ordinadors personals perquè conegui com funcionen i sigui capaç de realitzar-hi operacions bàsiques. L'alumne aprendrà, també, de treure profit de paquets ofimàtics d'ús general.
- Adquirir coneixements per entendre i poder avaluar diferents aspectes relacionats amb l'emmagatzematge, transmissió i tractament de la informació digital.
- Contrastar les diferents solucions que la tècnica ens posa a l'abast per dominar grans quantitats d'informació.

CONTINGUTS

Primera part

1. Introducció

Processament de dades. Hardware i software. Components de l'ordinador. Instal·lació de hardware.

2. Sistemes operatius

Introducció. Conceptes rellevants del MS-DOS. Windows 95. Instal·lació de software.

3. Aplicacions ofimàtiques

Word. Excel. Access.

4. Introducció a Internet

Segona part

1. Les tecnologies de la informació.

Importància dins de la biblioteconomia

Evolució

Futur

2. Estructura dels ordinadors

- Software: El Sistema Operatiu, els programes, les bases de dades.
 Hardware: L'entorn de la Unitat Central de Procés, els perifèrics.
3. Solucions al problema de l'emmagatzematge de la informació
 - L'emmagatzematge temporal enfront del durador
 - L'emmagatzematge digital enfront de l'analògic
 - Memòries, discs, cintes magnètiques
 4. Tecnologies de transmissió i distribució de dades
 - Centralització de la informació enfront de la distribució
 - Nocions sobre xarxes d'ordinadors
 5. Temes d'actualitat. Noves tecnologies.
 - Sistemes multimèdia, la realitat virtual, el món d'Internet, la biblioteca virtual
 6. Pràctiques:
 - Accés a biblioteques arreu del món mitjançant Internet.
 - Utilització dels buscadors d'Internet.

AVALUACIÓ:

S'avaluaran les dues parts de l'assignatura per separat. La nota reflectirà tant els coneixements teòrics adquirits per l'alumne com l'aprofitament de les sessions pràctiques en els ordinadors.

BIBLIOGRAFIA:

- Microsoft Press. *Microsoft MS-DOS Paso a Paso*. Anaya Multimedia - Microsoft, 1993
- Miquel Bofill. *Microsoft Word*. Vic: Eumo Editorial, 1997.
- Clayton, Marlene. *Gestión de automatización de bibliotecas*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1991.
- Jacquesson, A. *L'Information des bibliothèques*. París: Cercle de la librairie, 1995.

6.1.3. Llengua

Llengua Catalana

PROFESSORS: Isidor CÒNSUL
 Sílvia COLL-VINENT

Anual. 10,5 crèdits

OBJECTIUS:

Els objectius del curs són d'oferir una visió descriptiva i normativa de la llengua catalana, de proporcionar a l'estudiant criteris d'ús que l'ajudin a decidir sobre aspectes fonamentals del codi lingüístic en la seva pràctica de traductor o d'interpret. És igualment objectiu inseparable dels anteriors el desenvolupament de la competència comunicativa dels estudiants, tant en el domini oral com en l'escrit. D'altra banda, el curs té per objectiu de donar a conèixer les fonts de consulta bibliogràfica que facilitin aquesta tasca. El primer quadrimestre se centra especialment en aspectes sociolingüístics, en la fonètica i en la morfosintaxi nominal. El segon es basa principalment en morfosintaxi verbal i en la semàntica.

METODOLOGIA:

Tant el primer com el segon quadrimestre combinen les classes teòriques amb les pràctiques, repartides setmanalment de manera equilibrada. Les sessions teòriques segueixen els continguts del temari mitjançant les exposicions del professor, que poden ser complementades amb la participació dels estudiants sobre aspectes que prèviament hagin preparat. Les classes pràctiques alternaran els exercicis de sistematització del temari i el treball sobre textos orals i escrits, basats sobretot en la llengua estàndard.

AVALUACIÓ:

L'avaluació serà continuada per als continguts pràctics, a partir de la valoració de les activitats dutes a terme durant el quadrimestre, de la participació en les sessions i dels treballs obligatoris fixats. Al final del quadrimestre, els continguts seran objecte d'un examen.

CONTINGUTS:

Primer Quadrimestre

1. Normativa i codificació: història i criteris.
 - 1.1. L'obra de Pompeu Fabra.
 - 1.2. L'Institut d'Estudis Catalans.
 - 1.3. Bibliografia.
 - 1.4. Normalització, normativització i estandardització.
2. Fonètica i fonologia:
 - 2.1. Descripció del sistema fonològic del català.
 - 2.2. Fonètica per contacte.
 - 2.3. Criteris d'elocució formal.
3. Morfosintaxi:
 - 3.1. Els determinants.
 - 3.2. El nom i l'adjectiu.

Segon Quadrimestre

1. Morfosintaxi:
 - 1.1. El verb: classes i morfologia.
 - 1.1.1. Perífrasis verbals.
 - 1.2. La frase simple i la frase composta:
 - 1.2.1. Funcions sintàctiques.
 - 1.2.2. Coordinació i subordinació.
 - 1.3. Els pronoms: personals, relatius i interrogatius.
 - 1.4. Els connectors:
 - 1.4.1. Preposicions i conjuncions.
 - 1.5. L'adverbi.
2. La puntuació:
 - 2.1. Ús dels signes de puntuació en el text.
 - 2.2. Puntuació i ordre dels mots de la frase.

BIBLIOGRAFIA:

1. Manuals

Badia i Margarit, Antoni M. *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1994.

Badia, Jordi i altres. *El llibre de la llengua catalana*. Barcelona: Castellnou, 1997.

Castellanos, Josep-Anton. *Manual de pronunciació*. Vic: Eumo Editorial, 1992.

Coromina, Eusebi. *El 9 Nou. Manual de redacció i estil*. Vic: Eumo Editorial, Premsa d'Osona, Diputació de Barcelona, 1993.

Mestres, Josep M. i altres. *Manual d'estil: la redacció i l'edició de textos*. Barcelona; Vic: Eumo; UB; UPF; Rosa Sensat, 1995.

Ferrando, Antoni; Nicolàs, Miquel. *Panorama d'història de la llengua*. València: Tàndem, 1993.

Joan, Bernat i altres. *Història de la llengua catalana*. Vilassar de Mar: Oikos-tau, 1994.

Lacreu, Josep. *Manual d'ús de l'estàndard oral*. València: Universitat de València, 1992.

Recasens, Daniel. *Fonètica i fonologia*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1993.

Ruaix, Josep. *El català en fitxes/2. Morfologia i sintaxi*. Moià: J. Ruaix, 1985.

Televisió de Catalunya. *El català a TV3: llibre d'estil*. Barcelona: Edicions 62, 1995.

Solà, Joan; PUJOL, Josep M. *Ortotipografia*. Barcelona: Columna, 1995.

2. Diccionaris

Alcover, Antoni M.; Moll, Francesc de B. *Diccionari català-valencià-balear*. Palma de Mallorca: Moll, 1980.

Bruguera, Jordi. *Diccionari ortogràfic i de pronúncia*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1990.

Diccionari de la llengua catalana. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1995.

Diccionari de la llengua catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1994.

Fabra, Pompeu. *Diccionari general de la llengua catalana*. Barcelona: Edhasa, 1977.

Franquesa, Manuel. *Diccionari de sinònims*. Barcelona: Pòrtic, 1991.

Pey, S. *Diccionari de sinònims i antònims*. Barcelona: Teide, 1991.

Raspall, Joana; Martí, Joan. *Diccionari de locucions i de frases fetes*. Barcelona: Edicions 62, 1986.

Sabater, Ernest. *Diccionari ideològic*. Barcelona: Barcanova, 1990.

3. Material auxiliar i complementari

Bruguera, Jordi. *Història del lèxic català*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1990.

Castellanos, Josep-Anton. *Quadern. Normativa bàsica de la llengua catalana (amb exercicis autocorrectius)*. Barcelona: ICE de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1991.

Segarra, Mila. *Història de la normativa catalana*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1985.

Solà, Joan. *Sintaxi normativa: estat de la qüestió*. Barcelona: Empúries, 1994.

Xuriguera, Joan Baptista. *Els verbs catalans conjugats*. Barcelona: Claret, 1983.

Llengua Espanyola

PROFESSORS: Lluïsa COTONER CERDÓ
Marcos CÁNOVAS i MÉNDEZ

Anual. 10,5 crèdits

OBJECTIUS:

L'objectiu d'aquest curs és presentar els aspectes (descriptius i normatius) de la llengua espanyola proporcionant a l'alumne criteris d'ús que l'ajudin a decidir, la seva pràctica com a traductor, sobre aquells aspectes inestables i controvertits de la llengua. Aquest primer quadrimestre se centrarà especialment en els continguts lèxics i textuais.

En aquest curs es planteja un objectiu complementari que consisteix a desenvolupar la competència comunicativa, tant oral com escrita, de manera que els alumnes esdevinguin redactors (i oradors) competents en llengua espanyola.

METODOLOGIA:

El curs consta de classes teòriques i classes pràctiques, repartides d'una manera equilibrada. És a dir, les hores lectives setmanals de l'assignatura s'ocuparan, aproximadament, la meitat amb continguts teòrics i la meitat amb continguts pràctics. Les classes teòriques resseguiran el temari a través de les exposicions del professor. Això no obstant, es pretén que els alumnes hi participin aportant-hi les informacions que hauran obtingut mitjançant la preparació d'algun guió o de la lectura d'algun document bibliogràfic que se'ls haurà indicat prèviament.

Les classes pràctiques alternaran els exercicis sistemàtics sobre el temari i el treball

sobre textos diversos. Els primers es referiran als aspectes més foscos i conflictius de la gramàtica i l'ús de l'espanyol. Els segons constituiran el gruix de les pràctiques d'aquest curs, d'acord amb l'objectiu complementari de l'assignatura, i se centraran en els aspectes discursius i en les tècniques de composició de textos orals i escrits, com també en l'anàlisi i la pràctica de les diferents tipologies textuais.

AVALUACIÓ:

L'avaluació serà continuada per als continguts pràctics, a partir de la valoració dels exercicis, de la participació en les sessions i treballs que ocasionalment es puguin proposar. Es considera obligatòria la presentació del 80% dels exercicis pràctics proposats. Qui no arribi al percentatge indicat podrà ésser objecte d'un examen especial a la fi del quadrimestre.

Els continguts teòrics seran objecte d'un examen final en acabar el quadrimestre.

CONTINGUTS:

Primer Quadrimestre

1. La llengua i el text.

- 1.1. Diversitat dialectal i diversitat funcional de l'espanyol. L'estàndard.
- 1.2. Tipologia textual: descripció, narració, argumentació, instrucció, exposició, predicció i diàleg.
- 1.3. Anàlisi del text. Els conceptes i els mecanismes de cohesió i coherència textual.

2. La lexicografia. Diccionaris i repertoris lèxics de l'espanyol actual.

3. La lexicologia.

- 3.1. La paraula com a unitat lingüística.
- 3.2. La formació de paraules (morfologia lèxica): derivació i composició. Neologismes.
- 3.3. Semàntica del mot.

Segon Quadrimestre

1. Morfologia flexiva.

- 1.1. Flexió nominal: el gènere. Distinció de gèneres: per heteronímia, per moció de morfema, per moció de l'article i altres alternances que comporten canvi de significat. El gènere ambigu. El gènere dels adjectius. El gènere

- dels noms propis. Usos irònics i despectius del femení. Formes cultes.
- 1.2. Flexió nominal: el nombre. Formació del singular. Formació del plural. Casos especials.
- 1.3. El sistema pronominal.
- 1.4. La flexió verbal: nombre, persona, temps, aspecte i mode. Paradigmes verbals regulars i irregulars.
2. La oració gramatical.
- 2.1. Criteris per definir i delimitar el concepte.
- 2.2. Estructura. Noció d'estructura. Unitats d'anàlisi gramatical. Constituents immediats de l'oració. L'ambigüitat gramatical. Classificació de les oracions segons el «dictum» i el «modus». Classificació de les oracions segons el «modus» i el propòsit comunicatiu.
3. Sintaxi de l'oració simple.
- 3.1. El sintagma nominal. Determinants. Noms. Adjectius.
- 3.2. El sintagma verbal. Tipus de verbs. Perífrasis verbals. La passiva.
- 3.3. El complement del sintagma verbal. Els adverbis. Les preposicions: règim prepositius.
- 3.4. La concordança. Tema i rema. L'ordre de paraules.
4. Sintaxi de l'oració composta.
- 4.1. Coordinació, juxtaposició i subordinació. Tipus de conjuncions.
- 4.2. Tipologia de la subordinació: substantiva, adjectiva i adverbial.

BIBLIOGRAFIA:

1. Diccionaris.

- Casares, J. *Diccionario ideológico de la lengua española*. Barcelona: Gustavo Gili, 1975.
- León, V. *Diccionario de argot español y lenguaje popular*. Madrid: Alianza, 1980.
- Marsá, F. *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*. Barcelona: Ariel, 1986.
- Moliner, M. *Diccionario de uso del español*. Madrid: Gredos, 1981.
- Real Academia Española de la Lengua. *Diccionario de la lengua española*. Madrid: RAE, 1992 (2 vols.).
- Seco, M. *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 1986.
2. Gramàtiques i manuals de referència.
- Agencia EFE. *Manual de español urgente*. Madrid: Cátedra, 1984.
- Alarcos Llorach, E. *Estudios de gramática funcional del español*. Madrid: Gredos, 1972.
- Alarcos Llorach, E. *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1994.
- Alcina, J. i Blecuá, J. M. *Gramática española*. Barcelona: Ariel, 1975.
- Bosque, I. «La morfología», dins Abad i Berrio (eds.), *Introducción a la lingüística*. Madrid: Alhambra, 1982.
- Bosque, I. *Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias*. Madrid: Síntesis, 1987.
- Cabré, T. i Rigau, G. *Lexicología i semàntica*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986.
- El País. *Libro de estilo*. Madrid: Prisa, 1990.
- Fernández Ramírez, S. *Gramática española. 1. Prolegómenos. 2. Los sonidos. 3.1. El nombre. 3.2. El pronombre. 4. El verbo y la oración*. Madrid: Arco Libros, 1985-1986 (5 vols.).
- García Yebra, V. *Teoría y práctica de la traducción*. Madrid: Gredos, 1982.
- Gil Fernández, J. *Los sonidos del lenguaje*. Madrid: Síntesis, 1988.
- Gili Gaya, S. *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Bibliograf, 1961.
- Gómez Torrego, L. *Manual de español correcto*. Madrid: Arco Libros, 1989 (2 vols.).
- Kany, Ch. *Sintaxis hispanoamericana*. Madrid: Gredos, 1976.
- Lang, M. F. *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Madrid: Cátedra, 1992.
- Libro de estilo de ABC*. Barcelona: Ariel, 1993.
- Mascaró, J. *Morfología*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986.
- Navarro Tomás, T. *Manual de entonación española*. Madrid: Guadarrama, 1974.
- Navarro Tomás, T. *Manual de pronunciación española*. Madrid: CSIC, 1959.
- Quilis, A. i Fernández, J. A. *Curso de fonética y fonología españolas*. Madrid: CSIC, 1971.
- Real Academia Española de la Lengua. *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1973.
- Seco, M. *Gramática esencial del español*. Madrid: Aguilar, 1975.
- Seco, M. *Estudios de lexicografía española*. Madrid: Paraninfo, 1987.
- Varela, S. *Fundamentos de morfología*. Madrid: Síntesis, 1990.

PRÉSTEC ESTUDIS

5,5%



Caixa de Manlleu

Sense comissió d'obertura.
Possibilitat de formalització amb
una carència màxima de 2 anys.
Termini màxim: 5 anys.
Import màxim: el de la matrícula

Informació a totes les Oficines
o bé al Servei Telefònic
902.20.40.40
de 8 del matí a 8 del vespre

6.1.4. Llengua Anglesa I

PROFESSORA: Rosa FLOTATS i CRISPI

Anual. 12 crèdits

OBJECTIUS:

L'objectiu principal és potenciar al màxim els coneixements i l'ús de la llengua anglesa per a cada alumne. Els objectius generals són els mateixos per als dos quadrimestres de què consta l'any acadèmic però, evidentment, s'exigirà una millora constant. Els alumnes faran servir el mateix llibre de text per als dos quadrimestres: la primera meitat el primer quadrimestre i la segona meitat el segon quadrimestre. Els objectius temàtics i gramaticals, per tant, variaran.

1. *Parlar*

- participar en una conversa quotidiana
- participar en discussions i debats
- parlar de forma improvisada sobre temes diversos

2. *Escoltar*

- seguir una conferència i prendre apunts
- extreure informació d'una conversa
- poder entendre informació no explícita

3. *Llegir*

- material autèntic:
- articles de premsa
- cartes i documents oficials
- narrativa del segle XX
- textos comercials, promocionals i informatius
- acostumar-se a llegir en anglès a fora de classe

4. *Escriure*

- narracions
- descripcions
- discursos
- resums biogràfics

- resums, comentaris i crítiques
- cartes personals i formals

METODOLOGIA:

Les quatre hores setmanals de classe tindran dos components, el teòric, on es tractaran els coneixements de la llengua, i el pràctic, on es tractarà de l'ús. De fet, a la classe s'impartirà sempre en anglès i la metodologia serà comunicativa amb una participació real dels alumnes. La gramàtica, però, ocuparà un lloc important. Els conceptes es practican amb activitats on els alumnes hagin d'utilitzar l'anglès per expressar les seves idees i opinions. Aquestes activitats inclouran igualment la producció (parlar o escriure) i la comprensió (escoltar o llegir). Els textos que s'utilitzaran seran gairebé tots originals.

Així mateix, els alumnes hauran de dedicar hores fora de classe a l'estudi de l'idioma i per aquesta raó serà molt important l'adquisició de tècniques d'autoaprenentatge.

Els objectius gramaticals i lèxics (veure *continguts*) seran tractats dins de la seqüència temàtica dels capítols del llibre de text *Cambridge Advanced English*.

S'aprofitaran a la classe les tasques en grups o en parelles, els intercanvis d'informació, les converses improvisades, les simulacions i el treball individual. S'utilitzarà una varietat de mètodes, entre els quals hi haurà:

- intercanvi oral d'idees (tota la classe o en grups)
- explicar històries
- fer entrevistes i enquestes
- llegir textos
- escoltar cintes o vídeos
- jocs didàctics
- exercicis sintàctics
- consulta de llibres de referència
- preparar un debat, una comunicació escrita, els deures

Els treballs a casa ajudaran a practicar la matèria estudiada a la classe amb exercicis i redaccions. Però el treball a casa o a la biblioteca anirà molt més enllà. Es donaran referències a altres textos. Es fomentarà la lectura com a costum diari, de

l'aula i de premsa. L'alumne haurà d'immergir-se en la cultura anglosaxona. Es valorarà la participació activa de l'alumne tant a l'aula com a fora.

CONTINGUTS:

Primer Quadrimestre

A. Temàtics

Costums i països arreu del món, espectacles -cinema i teatre- el menjar, l'enginyeria a gran escala, els edificis i l'arquitectura, l'art d'escriure, la història, la tercera edat, descriure les persones, l'èxit i la fama, la riquesa i la pobresa.

Relacionat amb cada tema hi haurà un enfocament explícit en el lèxic, tant a nivell de mots com a nivell de frases fetes (*phrasal verbs*, expressions idiomàtiques, neologismes).

B. Gramaticals

- Revisió de les formes verbals del passat
- Comparació de les formes verbals «simple» i «progressive»
- Articles
- «Modal Verbs»
- Frases condicionals

Segon Quadrimestre

A. Temàtics

Sistemes de comunicació, l'anglès arreu del món, el misteriós i l'espiritual, els viatges, l'amor, la salut i les malalties, els negocis, el medi ambient, les notícies, el sistema educatiu, la ciència i la tecnologia, les utopies

B. Gramaticals

- Veu indirecta
- Comparació i contrast
- Formes emfàtiques
- El futur i els graus certesa
- Gerundi i infinitiu
- Usos especials del passat

AVALUACIÓ:

Primer Quadrimestre

A. *Inicial*: Una prova de nivell.

L'objectiu d'aquesta prova serà :

- i) informar el professor i l'alumne de la situació inicial
- ii) proporcionar un marc de referència de cara a progressar durant el quadrimestre

L'avaluació inicial no tindrà incidència en la nota de final de quadrimestre.

B. *Continuada*: Es puntuarà el treball següent durant el quadrimestre:

- a) redaccions (250 paraules)
- b) resum i opinió de llibres de lectura
- c) proves parcials

C. *Final*: L'avaluació final constarà de les proves següents:

- a) comprensió auditiva
- b) comprensió lectora
- c) gramàtica i lèxic
- d) redacció
- e) expressió oral
- f) coneixements culturals, generals i de l'actualitat mundial

AVALUACIÓ:

Segon Quadrimestre

A. *Continuada*: Es puntuaran els treballs següents durant el quadrimestre:

- a) redaccions
- b) resum i opinió de llibres de lectura
- c) proves parcials

B. *Final*: L'avaluació final constarà de les proves següents:

- a) comprensió auditiva
- b) comprensió lectora
- c) gramàtica
- d) redacció
- e) expressió oral
- f) coneixements culturals, generals i de l'actualitat mundial

BIBLIOGRAFIA:

1. Llibres de text

Jones, L. *Cambridge Advanced English (Student's Book)*. Cambridge: CUP, 1991.

2. Llibres de pràctiques

McCarthy, M.; O'Dell, F. *English Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

Murphy, R. *English Grammar in Use (with key)*. Cambridge: CUP, 1993.

Redman, S. *A Way with Words (Book 3)*. Cambridge: CUP, 1991.

Thomas, B.J. *Intermediate Vocabulary*. London: Nelson, 1990.

Thomas, B.J. *Advanced Vocabulary and Idiom*. London: Nelson, 1991.

Walker, J. *Practice Book of Phrasal Verbs (Revised Edition)*. London: Nelson, 1989.

Watcyn-Jones, P. *Test Your Vocabulary 3*. Harmondsworth: Penguin, 1985.

Watcyn-Jones, P. *Test Your Vocabulary 4*. Harmondsworth: Penguin, 1988.

Mason, Y. *Practice Tests for the TOEFL*. London: Nelson, 1989.

3. Obres de consulta

Allen, R (ed.) *Concise Oxford Dictionary*. OUP, 1990.

Dictionary of English Language and Culture. Essex: Longman, 1992.

Cobuild English Usage. London: Collins, 1992.

Cobuild English Grammar. London: Collins, 1990.

Cobuild English Grammar Exercises. London: Collins, 1991.

Cobuild English Language Dictionary. London: Collins, 1988.

Courtney, R. *Dictionary of Phrasal Verbs*. London: Longman, 1983.

Kirkpatrick, B. (ed.) *Rogers's Thesaurus of English Words and Phrases*. London: Longman, 1987.

Leech, G.; Svartvik, J. *A Communicative Grammar of English*. London: Longman, 1975.

Longman Language Activator (dictionary). London: Longman, 1993.

Maingay, S.; Tribble C. *Longman Language Activator Workbook*. London: Longman, 1993.

McArthur, T. *Lexicon of Contemporary English*. London: Longman, 1989.

MLA Style Sheet. Modern Language Association. New York: MLA, 1986.

Quirk, R.; S. Greenbaum *A University Grammar of English*, London: Longman,

1973.

Swan, M. *Practical English Usage*. Oxford: OUP, 1980.

The Collins Spanish Dictionary, Spanish/English. English/Spanish, London: Collins, 1988.

Webster's 3rd New International Dictionary. Encyclopedia Britannica, 1986.

6.1.5 Introducció a les Ciències de la Informació

PROFESSOR: Ferran GIRONÈS i MEDINA

Primer Quadrimestre. 4,5 crèdits

OBJECTIUS:

L'assignatura té com a objectius bàsics:

- definir comunicació, informació i Ciències de la Informació
- situar dins d'aquest context els conceptes bàsics de: cicle de la informació, document i suport
- analitzar el paper de la informació en la societat actual
- definir arxivística, biblioteconomia i documentació, així com la tipologia de centres i funcions

METODOLOGIA:

La matèria s'impartirà en classes teòriques que es combinaran amb exercicis pràctics sobre diferents aspectes del programa.

CONTINGUTS:

- Comunicació i Informació
 - Definicions
 - El cicle de la informació: producció, comunicació, enregistrament, tractament i recuperació
 - Concepte de document: tipologia i característiques
- La Societat de la Informació
 - La necessitat d'informació
 - Volum d'informació, emmagatzemament i transmissió
 - Informació i poder
 - La indústria de la cultura
 - El fenomen Internet
- Ciències de la Informació: arxivística, biblioteconomia i documentació
 - Definicions
 - Relacions amb altres ciències

- Arxivística
 - Tipus de documents i de suports
 - Arxius: funcions i tipus
- Biblioteconomia
 - Tipus de documents i de suports
 - Biblioteques: funcions i tipus
- Documentació
 - Tipus de documents i suports
 - Centres de documentació: funcions i tipus

AVALUACIÓ:

Es valorarà l'assistència i participació a classe, així com els exercicis i treballs que el professor proposarà durant el curs. A l'acabament del quadrimestre hi haurà un examen final.

BIBLIOGRAFIA:

- Amat Noguera, Núria. *La documentación y sus tecnologías*. Madrid: Pirámide, 1994. 538 p. ISBN 84-368-0823-1.
- Ballester, Josefina; Camps, Elisa; Mayol; M. Carme. *Normes per a Biblioteques i Bibliotecarís a Catalunya*. Barcelona: Associació de Bibliotecaris de Catalunya - Col·legi Oficial de Bibliotecaris - Documentalistes de Catalunya, 1984-1990. 2 vol. ISBN 84-86972-05-1.
- Carrión Gútiérrez, Manuel. *Manual de bibliotecas*. 2ª ed. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993. 764 p. ISBN 84-86168-79-1.
- Concentració i internacionalització dels mitjans de comunicació*. Barcelona: Centre d'Investigació de la Comunicació, 1994. 95 p. ISBN 84-393-2876-1
- Cruz Mundet, José Ramón. *Manual de archivística*. 2ª ed. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1996. 400 p. ISBN 84-86168-94-5.
- Escolar Sobrino, Hipólito. *Historia de las bibliotecas*. 3ª de corr., rev. y ampl. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1990. 593 p. ISBN 84-86168-53-8.
- Ètica i Comunicació Social*. Barcelona: Centre d'Investigació de la Comunicació, 1993. 159 p. ISBN 84-393-2876-1
- Fundesco. *Comunicación Social 1996. Tendencias*. Madrid: Fundesco, 1996. 3

- p. ISBN 84-8112-063-4
- IFLA. Section of Public Libraries. *Directrius per a biblioteques públiques*. Barcelona: Col·legi Oficial de Bibliotecaris - Documentalistes de Catalunya, 1987. 92 p. ISBN 84-505-5560-4.
- Glosario ALA de bibliotecología y ciencias de la información*. Madrid: Díaz de los Santos, 1988. 473 p. ISBN 84-86251-93-1.
- Guinchat, Claire; Menou; Michel. *Introducción general de las ciencias y técnicas de la información y la documentación*. 2a. ed. corregida y aum. Madrid: CINDOC (CSIC): Unesco, 1992. 555 p. ISBN 84-00-07295-2.
- Heredia Herrera, Antonia. *Archivística general: teoría y práctica*. 7ª ed. Sevilla: Diputación Provincial de Sevilla, 1995. 512 p. ISBN 84-7798-556-X.
- Magan Wals, José Antonio (coord.). *Tratado básico de biblioteconomía*. Madrid: Universidad Complutense, 1995. 488 p. ISBN 84-89365-14-8.
- Martínez Comeche, Juan A. *Teoría de la información documental y de las instituciones documentales*. Madrid: Síntesis, 1995. 182 p. ISBN 84-7738-307-3.
- Martínez de Sousa, José. *Diccionario de bibliología y ciencias afines*. 2ª ed. aum y act. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1993. 961 p. (Biblioteca del libro, 29). ISBN 84-86168-78-3.
- Merlo Vega, José Antonio; Sorli Rojo; Ángela. *Biblioteconomía y documentación en Internet*. Madrid: CINDOC, 1997. ISBN 84-00-07659-1.
- Orera Orera, Luisa (ed.) *Manual de Biblioteconomía*. Madrid: Síntesis, 1996. 509 p. ISBN 84-7738-363-4
- Pérez Álvarez-Ossorio, J.R. *Introducción a la información y documentación científica*. Madrid: Alhambra, 1990. VII, 108 p. ISBN 84-205-1969-3.
- Tejo Delarbre, Raúl. *La nueva alfombra mágica. Usos y mitos de Internet, la red de redes*. Madrid: Fundesco, 1996.

6.1.6 Fonts d'Informació General

PROFESSOR: Ferran GIRONÈS i MEDINA

Primer Quadrimestre. 6 crèdits

OBJECTIUS:

L'assignatura té com a objectius bàsics:

- conèixer i aprendre a utilitzar els diferents tipus de fonts d'informació general qualsevol dels seus suports
- oferir a l'alumne les eines teòriques i la metodologia per analitzar i avaluar fonts d'informació
- conèixer les funcions i tècniques de treball dels serveis d'informació i referència

CONTINGUTS:

1. Introducció a les fonts d'informació
 - Definicions
 - Fonts d'informació generals i especialitzades
 - Fonts d'informació institucionals i documentals
2. Obres de referència
 - Definicions, tipus i suports
 - Avaluació de les obres de referència
3. Obres de referència primària
4. Obres de referència secundària
5. Els serveis d'informació i referència
 - Definició
 - Funcions

METODOLOGIA:

La matèria s'impartirà en classes teòriques que es combinaran amb exercicis pràctics sobre diferents aspectes del programa.

AVALUACIÓ:

Es valorarà l'assistència i participació a classe, així com els exercicis i treballs que

professor proposarà durant el curs. A l'acabament del quadrimestre hi haurà un examen final.

BIBLIOGRAFIA:

- Beaudiquez, Marcelle. *Guide de bibliographie générale*. München: Saur, 1989. 277 p. ISBN 3-598-10828-1.
- Beaudiquez, Marcelle; Béthery, Annie. *Les ouvrages de référence*. 4e éd. Paris: Cercle de la Librairie, 1995. 480 p. ISBN 2-7654-0591-3.
- Carrizo Sainero, Gloria; Irrueta-Goyena Sánchez, Pilar; López de Quintana Sáenz, Eugenio. *Manual de Fuentes de Información*. Madrid: CEGAL, 1994. 414 p. ISBN 84-920008-0-5.
- Documentación: recopilación de normas UNE*. Madrid: AENOR, 1994. 269 p. ISBN 84-86688-91-4.
- Malclès, L. Noël. *Manuel de bibliographie*. 4e éd. Paris: Presses Universitaires de France, 1985. vi, 448 p. ISBN 2-13-038984-8.
- Martín Vega, Arturo. *Fuentes de información general*. Gijón: Trea, 1995. 320 p. ISBN 84-89427-29-1.
- Obras de referencia: repertorio bibliográfico para bibliotecas públicas*. Madrid: Tilde Servicios Editoriales, 1993. 185 p. ISBN 84-88729-00-6.
- Obres de referència per a biblioteques públiques*. Barcelona: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1990. xv, 128 p. ISBN 84-393-1439-6.
- Serveis informatius per als usuaris de la informació: directrius per als bibliotecaris-documentalistes*. Barcelona: Xarxa de Biblioteques Populares de la Diputació de Barcelona, 1991. 39 p. ISBN 84-7794-166-1.

Tota una vida fent assegurances de vida.

Estem al seu costat de tota la vida.
Ofert-li les millors assegurances
i amb la qualitat de servei que vostè demana.
Aquest és el nostre compromís des de 1880.
Tenim l'experiència de tota una vida
fent assegurances de vida.



VITALICIO
ASSEGURANCES

Verdaguer, 10 Tel. 93 889 50 00 Fax 93 889 56 31 08500 VIC

6.1.7 Historia de la bibliografia i del llibre imprès

PROFESSOR: Manuel LLANAS i PONT

Segon quadrimestre. 4,5 crèdits

OBJECTIUS:

Oferir una panoràmica històrica i descriptiva del llibre a partir de la impremta, entès en sentit ampli i analitzat com a producte material, objecte d'expressió artística i vehicle de transmissió cultural. Alhora, l'assignatura examina el concepte, orígens i trajectòria de la Bibliografia i incideix en la consulta i utilització de repertoris bibliogràfics.

METODOLOGIA:

L'exposició de continguts alterna amb comentaris de textos i il·lustracions i amb contactes directes amb el món del llibre i de la bibliografia, de vegades per mitjà de visites programades. Eventualment, l'estudiant pot protagonitzar algunes sessions a classe exposant treballs encarregats.

CONTINGUTS:

1. El llibre manuscrit com a precedent. La xilografia. La impremta de tipus mòbils: orígens, característiques i difusió al llarg del segle XV. Primers impressors. Els incunables.
2. El llibre durant els segles XVI, XVII i XVIII. La Inquisició i els índexs de llibres prohibits. Els gravats. Els fulls de notícies impresos. Creació de les Biblioteques Nacionals. Sorgiment de la bibliofília. Antecedents, naixement i evolució de la Bibliografia.
3. El llibre durant el segle XIX. Impacte de la Revolució industrial en la producció de llibres. El Romanticisme i el llibre. La litografia. Creació de les biblioteques populars. Els gèneres impresos de tradició popular. La Bibliografia: reflexió teòrica i repertoris.
4. El llibre en el segle XX. El llibre de butxaca i el fenomen dels *best sellers*. La revolució tecnològica: llibre i informàtica. Fotocomposició i autoedició. Bibliografia i bibliografies: tendències actuals, situació present i perspectives de futur.

AVALUACIÓ:

La nota d'un examen al final del quadrimestre es complementa amb la participació a classe i amb la realització de treballs i pràctiques.

BIBLIOGRAFIA:

- Albareda, Dom A. *El llibre a Montserrat (del segle XI al segle XX)*. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1985.
- Audin, M. *Histoire de l'imprimerie*. París: Picard, 1972.
- Balsamo, L. *La bibliografia. Storia di una tradizione*. Florència: Sansoni, 1984.
- Beaudiquez, M. *Guide de Bibliographie Générale. Methodologie et pratique*. Paris: Saur, 1983.
- Bohigas, P. «Assaig sobre el primer segle de la impremta als Països Catalans» (dir. *Exposició commemorativa del V centenari de la impremta. El llibre incunable als Països Catalans*). Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 1976.
- Botrel, J.F. *Libros, prensa y lectura en la España del siglo XIX*. Madrid: Fundación G. Sánchez Ruipérez/Pirámide, 1993.
- Breslauer, B. i Folter, R. *Bibliography: its history and development*. Nova York: Gales Club, 1978.
- Brown, A. *Autoedición: texto y tipografía en la era de la edición electrónica*. Madrid: ACK Publish, 1991.
- Dahl, S. *Historia del libro*. Madrid: Alianza Editorial, 1974.
- Díez-Borque, J. M. *El libro*. Barcelona: Montesinos, 1985.
- Escarpit, R. *La revolución del libro*. Madrid: Alianza Editorial, 1975.
- Escolar, H. *Historia universal del libro*. Madrid: Fundación G. Sánchez Ruipérez/Pirámide, 1993.
- Escolar, H. (dir.). *Historia ilustrada del libro español. De los incunables al siglo XVIII*. Madrid: Fundación G. Sánchez Ruipérez/Pirámide, 1994.
- Febre, L. i Martin, H. J. *L'apparition du livre*. París: Albin Michel, 1971.
- Fernández Sánchez, J. *Historia de la bibliografía en España*. Madrid: El Museo Universal, 1989.
- Fuster, J. *L'aventura del llibre català*. Barcelona: Empúries, 1992.
- Gaskell, P. *A new introduction to Bibliography*. Oxford: Oxford University Press, 1972.
- Historia de la imprenta hispana*. Madrid: Editora Nacional, 1982.
- Labarre, A. *Histoire du livre*. París: Presses Universitaires de France, 1970.
- Malclès, L-N. *La Bibliographie*. París: Presses Universitaires de France, 1984.
- Martin, G. *La imprimerie*. París: Presses Universitaires de France, 1979.
- Martínez de Sousa, J. *Pequeña historia del libro*. Barcelona: Labor, 1987.
- Millares Carlo, A. *Introducción a la historia del libro y de las bibliotecas*. Mèxic: Fondo de Cultura Económica, 1971.
- Pensato, R. *Curso de Bibliografía. Guía para la compilación y el uso de los repertorios bibliográficos*. Gijón: Trea, 1994.
- Rubió i Balaguer, J. *Llibreters i impressors a la Corona d'Aragó*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1993.
- Torres Ramírez, I. *Qué es la Bibliografía*. Granada: Universitat de Granada, 1996.

6.1.8 Sistemes de Centres d'Informació Nacionals i Internacionals

PROFESSOR: Pere MASIP

2n. Quadrimestre. 4,5 crèdits

OBJECTIUS:

L'assignatura pretén oferir una exposició general de les polítiques d'informació i documentació, tant en l'àmbit nacional com en l'internacional. Així mateix, es mostraran de forma exhaustiva les característiques dels sistemes bibliotecaris, arxivístics i documentals de Catalunya i dels països de l'entorn. Finalment, es presentaran els organismes reguladors i normalitzadors en l'àmbit de la biblioteconomia i la documentació.

METODOLOGIA:

Els continguts de l'assignatura seran fonamentalment de caràcter teòric, es complementaran, però, amb el comentari i anàlisi dels sistemes, polítiques, programes o lleis contingudes en el temari.

TEMARI:

1. Bases de les polítiques d'informació i documentació.
2. Centres i serveis de documentació
3. Sistemes nacionals i internacionals de documentació.
4. Sistemes bibliotecaris.
5. El sistema bibliotecari de Catalunya.
6. La Unió Europea i les biblioteques
7. Sistemes d'arxius
8. El sistema d'arxius de Catalunya.
9. Sistemes de centres de documentació.
10. Cooperació bibliotecària. Projectes cooperatius nacionals i internacionals
11. Organismes nacionals en l'àmbit de la biblioteconomia i la documentació
12. Organismes internacionals en l'àmbit de la biblioteconomia i la documentació: IFLA, FID, CIA..
13. Normalització documental. La tasca normalitzadora de l'IFLA, les normes ISO, les normes UNE...

AVALUACIÓ:

L'avaluació dels coneixements adquirits es basarà en un examen de caràcter bàsicament teòric i la presentació d'un treball de curs, el tema del qual es concretarà en les primeres sessions de l'assignatura. L'examen tindrà un valor del 80 % de la nota final i haurà d'estar qualificat amb una nota mínima de 4 per poder fer mitjana amb el treball, que valdrà el 20 % restant.

La correcció ortogràfica i sintàctica es tindrà en compte en la qualificació final i, en casos greus, pot arribar a ser motiu de suspens.

La informació més destacada de la



UNIVERSITAT DE VIC

la trobaràs cada divendres a

LA MARXA

7. Temes d'interès per a l'estudiant

7.1. Beques

Beques del Ministeri d'Educació i Cultura

Es pot sol·licitar beca per a la realització de qualsevol estudi universitari homologat amb validesa acadèmica oficial a tot l'Estat espanyol, amb la qual cosa només en queden esclosos els estudis que no tinguin aquesta validesa.

Requisits

- No estar en possessió de cap títol acadèmic que habiliti per exercir activitats professionals, llevat dels diplomats que accedeixin a un ensenyament de segon cicle.
- L'alumne/a s'ha de matricular d'un mínim de crèdits, que dependrà del pla d'estudis de la carrera en la qual es vol matricular i del nombre d'anys de què es compon.
- L'alumne/a ha d'haver superat un mínim de crèdits dels matriculats en el curs anterior (60% en les carreres tècniques o el 80% en la resta d'estudis).
- No superar els barems de renda neta que estableix el Ministeri en funció el nombre de membres computables de la família, així com no superar els límits per patrimoni. Aquests barems/límits són fixats pel Ministeri i poden variar en cada convocatòria.

Tipus d'ajut (els imports d'aquests ajuts són els corresponents a la convocatòria 97/98):

1. Gratuïtat de la matrícula oficial. L'import serà el que es fixi en el decret de taxes de la Generalitat.
2. Ajut compensatori: 261.000 ptes.
3. Ajut per material escolar: 26.000 ptes.
4. Ajut per transport urbà (només si s'utilitza més d'un transport urbà per accedir al centre universitari): 18.000 ptes.
5. Ajut per desplaçaments. Dependrà de la distància entre el domicili familiar i el centre docent:
 - De 5 a 10 km.: 19.000 ptes.
 - Més de 10 a 30 km.: 40.000 ptes.
 - Més de 30 a 50 km.: 83.000 ptes.
 - Més de 50 km.: 100.000 ptes.

- 6. Ajut per desplaçament amb avió o vaixell: 42.000 ptes.
- 7. Ajut per residència (quan l'alumne resideix fora del domicili familiar): 272.000 ptes.

Procediment

Els impresos per a sol·licitar la beca es compren a qualsevol estanc a partir de la segona quinzena de juliol, i es presenten en el centre on es cursaran els estudis en el mateix moment de la matriculació o fins a finals d'octubre. El termini de presentació de sol·licituds el determina el Ministeri d'Educació i Cultura a cada convocatòria (en el curs acadèmic 97/98 s'acabava el 31 d'octubre).

Beques de Caixa Estalvis de Manresa

La Caixa de Manresa atorga ajuts a estudiants universitaris per un import total de 80.000.000 (vuitanta milions) de pessetes.

Requisits

- Residir en una de les següents comarques catalanes: Alt Urgell, Anoia, Bages, Berguedà, Barcelonès, Baix Llobregat, Cerdanya, Noguera, Osona, Segarra, Segrià, Solsonès, Urgell i Vallès Oriental.
- Cursar els estudis en un centre universitari de Catalunya que estigui ubicat a un mínim de 30 Km del domicili familiar.
- Tenir un bon expedient acadèmic.

Procediment

Les sol·licituds es presenten a qualsevol de les oficines de la Caixa d'Estalvis de Manresa a partir del 15 de juliol i fins al 3 de novembre de 1998.

Beques de col·laboració de la Universitat de Vic

S'atorguen als estudiants que fan pràctiques a la Universitat de Vic i col·laboren en els seus centres, departaments i serveis.

L'impres de sol·licitud es facilita a l'administració de la UV.

La durada d'aquestes beques és d'un curs acadèmic prorrogable fins a tres.

Beques a l'Escola d'Idiomes de la Universitat de Vic

Tots els estudiants de la Universitat de Vic tenen beca equivalent a la meitat del cost de la matrícula en qualsevol dels cursos que imparteix l'Escola d'Idiomes.

Beques Erasmus

S'hi poden acollir els estudiants que participen en el programa ERASMUS de la Unió Europea. Poden demanar aquests ajuts els estudiants de la/l' :

- Diplomatura de Ciències Empresarials, que cursen el Diploma Europeu de Gestió Internacional (DEGI).
- Llicenciatura de Traducció i Interpretació, que participen en els programes internacionals de la mateixa facultat.
- Escola Politècnica Superior, per realitzar el projecte de final de carrera en una universitat europea.

La tramitació de les sol·licituds es fa directament a cada Facultat o Escola.

Beques Caixa de Manlleu

La Caixa de Manlleu concedeix cada any ajuts a tots els estudiants que participen en el programa DEGI.

Beques Caixa de Catalunya

La Caixa de Catalunya posa a disposició de la Universitat de Vic:

- 3 beques per un import del cost total de la matrícula, que seran atorgades per la Comissió de beques de la Universitat entre els estudiants que hagin sol·licitat la beca del Ministeri d'Educació i Cultura.
- 10 beques del 50% del cost de la matrícula se sortejaran entre els estudiants del curs 1998/99 que vinculin el seu carnet Universitat de Vic a un compte de la Caixa de Catalunya.

Beques del Programa "Viure i conviure" de l'Obra Social de la Caixa de Catalunya

Tenen com a objectius :

1. Promoure i facilitar relacions solidàries d'ajuda mútua entre dues generacions.
2. Experimentar mesures alternatives per fer front al problema de solitud de la gent gran.
3. Facilitar alternatives d'allotjament.

En aquest programa hi participen totes les universitats catalanes i els ajuntaments de les ciutats on estan ubicades.

Aquestes beques són incompatibles amb qualsevol treball remunerat i les atorga una comissió de la Caixa de Catalunya atenent criteris de situació econòmica familiar i el perfil de l'estudiant per adaptar-se al programa.

El nombre de places que correspon a la Universitat de Vic és de 8, amb una dotació de 75.000 pessetes més allotjament gratuït a la llar d'una persona gran.

Els estudiants interessats poden recollir les bases de la convocatòria i omplir la sol·licitud al Servei d'Estudiants.

Beques per a membres d'una mateixa unitat familiar a la Universitat de Vic

L'estudiant que tingui un o més familiars de primer grau matriculats a qualsevol de les carreres que imparteix la UV pot sol·licitar aquest ajut.

L'import de l'ajut és una reducció del 10% del total de la matrícula.

Procediment

La sol·licitud d'ajut es podrà recollir a la recepció de l'edifici F.

La sol·licitud es presentarà a l'administració del centre entre l'1 d'octubre i el 16 de novembre de 1998.

Aquesta convocatòria es resoldrà abans del dia 31 de desembre de 1998.

Incompatibilitats

1. L'estudiant que sol·licita aquest ajut no pot estar en règim d'adscripció, encara que la seva matrícula es tindrà en compte a l'hora de concedir l'ajut a un seu familiar matriculat a la UV.
2. L'estudiant que havent estat en règim d'adscripció, s'hagi integrat a la UV i pugui acollir-se al descompte per família nombrosa de 1ª o 2ª categoria, haurà de triar entre els dos tipus de matrícula.

Beques de la Generalitat de Catalunya

El Comissionat per a Universitats i Recerca de la Generalitat de Catalunya concedeix cada any uns ajuts per a estudiants universitaris que cursin estudis conduents a l'obtenció de títols universitaris oficials de primer cicle, de primer i segon cicle o de només segon cicle.

Els requisits i procediments surten publicats en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya a finals de setembre o principis d'octubre.

L'import de l'ajut varia segons la carrera. En el curs acadèmic 97/98 van ser:

- Traducció i Interpretació 110.000 ptes.
- Administració i Direcció d'Empreses 110.000 ptes.
- Escola Politècnica Superior 86.000 ptes.
- Infermeria 83.000 ptes.
- Ciències Empresarials 80.000 ptes.
- Mestre 77.000 ptes.

7.2. Ajuts d'estudi mitjançant préstecs i beques d'interessos de la Caixa de Sabadell

Els estudiants podran optar a un préstec, l'import del qual serà el que figuri en l'imprès de matrícula (fins a un milió de pessetes per curs), a retornar en un termini màxim de 12 mesos, a un tipus d'interès preferencial, que serà del 0% amb la concessió de la beca d'interessos, sense comissió d'obertura, ni d'estudi, ni de cancel·lació anticipada.

A l'octubre del curs següent, en un acte acadèmic, es lliuraran les beques d'interessos als estudiants que gaudint d'un CrediEstudis de la Caixa de Sabadell hagin superat el 70% dels crèdits matriculats del curs realitzat.

Hi ha la possibilitat d'aconseguir finançament per a altres cursos, seminaris o estudis organitzats durant el curs acadèmic o en els cursos d'estiu de la Universitat de Vic, a través del Sistema d'Ajut d'Estudis de la Caixa de Sabadell.

Els estudiants de la Universitat de Vic poden tenir també accés en condicions especials a altres productes i serveis de la Caixa de Sabadell.

Per a més informació us podeu adreçar al Servei d'Estudiants, a qualsevol oficina de la Caixa de Sabadell o al servei Línia, tel. 901.22.22.33.

7.3. Préstecs d'entitats financeres

Les entitats financeres que atorguen préstecs en condicions preferents als estudiants de la Universitat de Vic són :

Caixa de Catalunya
Caixa de Manlleu
Caixa de Manresa
Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona "la Caixa"
Caixa de Sabadell

Per més informació, adreceu-vos al Servei d'Estudiants o a les pròpies entitats.

7.4. Assegurança escolar

Tot estudiant menor de 28 anys, en el moment de formalitzar la matrícula queda obligatòriament acollit a una assegurança escolar que té les següents prestacions: accidents en activitats relacionades amb els estudis, directament o indirectament; malalties; infortuni familiar; cirurgia general; tuberculosi pulmonar o òssia; tocològia i neuropsiquiatria.

En cas de contingència, l'estudiant ha d'adreçar-se a l'Administració de la UV i demanar el document de «Comunicat d'Accident» i la «Sol·licitud de Prestació». Qualsevol tipus de prestació es farà en els centres concertats de la Seguretat Social, on caldrà omplir la documentació que pertorqui.

L'entitat que gestiona totes les qüestions referents a l'assegurança escolar és l'INSS- Mutualitat de l'Assegurança Escolar, que a Barcelona té la seu al Passeig de Sant Joan núm. 191, 2n pis.

Si l'estudiant viatja a una ciutat de l'Estat espanyol, cal que porti el resguard de matrícula. En cas de contingència, cal que telefoni a una universitat de la ciutat on s'hagi esdevingut el cas i demani pels centres concertats. Si és atès en un d'aquests centres, l'INSS tramita els afers econòmics. En cas que s'hagi adreçat a un altre centre, s'hauran de pagar les factures i presentar-les després a l'INSS.

Si viatja a l'estranger, l'estudiant pot adreçar-se a qualsevol centre hospitalari, fer el pagament corresponent i presentar les factures i altres documents a l'INSS.

Si voleu rebre més informació, podeu adreçar-vos a l'Administració de la UV o directament a:

INSS- Mutualitat de l'Assegurança Escolar
Passeig de Sant Joan, 191, 2n pis. 08037 Barcelona
Telèfon: 93 284 93 58

7.5. El carnet de la Universitat de Vic i altres carnets

La Universitat de Vic lliura als seus estudiants el Carnet de la UV en el moment de formalitzar la matrícula.

Aquest carnet acredita el receptor com a estudiant oficial de la Universitat de Vic i li permet accedir als diferents serveis universitaris.

Altres carnets

Tots els estudiants universitaris poden obtenir el Carnet Internacional d'Estudiant (ISIC). Aquest carnet permet obtenir descomptes en les entrades a museus, teatres, cinemes, etc. i en la compra de bitllets d'avió o autobús a les oficines de turisme juvenil de la Generalitat de Catalunya.

Per a obtenir-lo cal que presenteu el DNI (original), 1 fotografia i el resguard de la matrícula.

A més a més, si teniu menys de 26 anys, recordeu que podeu obtenir el Carnet Jove amb els avantatges que ofereix en: comerços, empreses, institucions i entitats que hi col·laboren. És vàlid a la majoria de comunitats autònomes de l'Estat i països de la UE.

Pel sol fet de ser estudiants, també podeu obtenir importants descomptes en viatges en avió, en tren, en autobús o en vaixell. Us donaran més informació a qualsevol oficina de turisme juvenil de la Generalitat de Catalunya.

7.6. Esports

La Universitat de Vic, amb la finalitat d'oferir i fomentar tota mena de possibilitats esportives als membres de la comunitat universitària, ha signat convenis de col·laboració amb diverses entitats de reconegut prestigi a la ciutat, que disposen d'instal·lacions adequades per a la pràctica lliure d'esports i d'activitats de manteniment físic i de lleure.

Les entitats signants són: el Club Patí Vic (excepte juliol i agost), el Club Atlètic Vic, l'Squash Horitzó Vic, l'Institut Carovi i el Fitness Vic. Tots els estudiants de la UV poden accedir lliurement a les seves instal·lacions, per a la qual cosa només caldrà reservar-les quan s'escaigui o, quan es tracti d'activitats dirigides, pagar un preu subvencionat.

El Servei d'Estudiants de la UV té a disposició dels interessats la relació de preus vigents per al curs 1998-99.

Adreces

Club Patí Vic. Avda. d'Olimpia, s/n
Club Atlètic Vic. Avda. d'Olimpia, s/n
Squash-Horitzó Vic. Ctra. de Sant Bartomeu, km. 0.8
Institut Carovi. Rambla Davallades, 10
Fitness Vic. Gallissà, 5, entresol

Competicions esportives

El Servei d'Estudiants organitza cada any diverses competicions esportives internes de futbol-sala, bàsquet, esquaix i tennis (masculí i femení). Per inscriure un equip, cal que us adreceu al Servei d'Estudiants, on s'us informará del reglament i el calendari de cada competició.

La programació de la Universitat inclou l'organització de campionats per a la millora esportiva dels participants. Hi ha també la possibilitat de participar, en representació de la Universitat de Vic, en els campionats universitaris de Catalunya i, si és el cas, en els campionats universitaris de l'Estat espanyol i en torneigs interuniversitaris.

7.7. Borsa d'Habitatge

A fi de poder facilitar als estudiants de la UV els contactes per trobar un allotjament a Vic d'una manera ràpida i eficaç, el Servei d'Estudiants, en col·laboració amb l'Oficina d'Informació i Turisme de l'Ajuntament de Vic, informa de les possibilitats d'habitatge a la ciutat. Aquestes possibilitats es concreten en:

Residències d'estudiants

Existeixen a la ciutat les següents residències o centres d'acolliment d'estudiants:

Seminari de Vic. Tel. 93 886 15 55

Residència «La Guia». Tel. 93 889 43 39 - 93 885 51 11

Residència Sant Miquel. Tel. 93 886 22 47

Centre d'acolliment d'estudiants. Tel. 93 889 42 58 - 93 888 77 92

Apartaments AUSA. Tel. 93 885 53 11

Alberg de la Joventut Jaume Collell. Tel. 93 889 49 38

Si voleu més informació sobre les característiques de cada centre i les persones amb qui podeu contactar, podeu adreçar-vos al Servei d'Estudiants de la UV o trucar directament als telèfons de referència.

Pisos de lloguer. Allotjament amb famílies. Fondes, hostals i hotels

Si opteu per una d'aquestes modalitats, al Servei d'Estudiants podeu trobar una base de dades informatitzada amb diverses ofertes classificades per preus, prestacions o situació.

El contracte el farà personalment l'alumne, la qual cosa vol dir que tant l'estat dels habitatges com qualsevol situació que es pugui produir no són ni competència ni responsabilitat del Servei d'Estudiants.

7.8. Borsa de Treball

La Borsa de Treball de la UV és gestionada pel Servei d'Estudiants i té com a objectiu posar en contacte els estudiants que vulguin una feina compatible amb els estudis, amb les empreses, particulars o institucions que n'ofereixin. D'aquesta manera, l'estudiant pot desenvolupar i perfeccionar els coneixements que adquireix en els estudis i adquirir alhora experiència en el món laboral.

A començament de curs, el Servei d'Estudiants envia una carta a les empreses de la comarca per informar-les d'aquest servei. A mesura que es reben ofertes, s'actualitza la base de dades i es busca aquells estudiants que s'ajustin a cada oferta segons les seves disponibilitats.

L'estudiant que vulgui acollir-s'hi haurà d'omplir una fitxa amb les seves dades i,

segons això, se li faran arribar les ofertes. A partir d'aquest moment, serà l'estudiant i l'empresa o entitat que ofereix la feina els qui arribaran al tracte final. La resolució s'haurà de comunicar al Servei d'Estudiants a fi d'actualitzar la fitxa.

Tipus de feines: classes particulars, cangurs, treballs en empreses, escoles, hospitals, etc.

Aquestes feines estan desvinculades de les pràctiques en empreses que puguin fer els estudiants dins el seu pla d'estudis. No estan dirigides per cap tutor ni estan sotmeses a cap control acadèmic.

7.9. Participació dels estudiants als òrgans de govern de la UV

Els estudiants són presents en un conjunt d'òrgans de govern de la Universitat de Vic, tant generals com propis del centre on cursen els estudis i que són: Junta d'Universitat, Claustre i Junta de Centre.

Altres òrgans

Els estudiants de l'ET de Telecomunicació i els d'ET d'Informàtica de Gestió de l'Escola Politècnica Superior han constituït dues associacions: la DAT (Delegació d'alumnes de Telecomunicacions) i la DAI (Delegació d'Alumnes d'Informàtica) i participen activament en les reunions que se celebren arreu de l'Estat entre totes les delegacions semblants sorgides en els centres homòlegs.

7.10. Publicacions periòdiques de la UV

A la UV s'editen diverses publicacions periòdiques de caràcter informatiu i divulgatiu que es distribueixen de manera gratuïta entre tots els membres de la comunitat universitària. Són les següents:

Revista Miramarges

És el butlletí de la UV. Recull articles confeccionats per professors dels diferents centres, de caràcter divulgatiu, vinculats a les disciplines que s'hi imparteixen.

Informatiu Campus

És un full informatiu d'aparició mensual que recull les notícies que es produeixen al si de la universitat: activitats, conferències, publicacions d'Eumo Editorial, etc.

Revista La Amoral:

És la revista dels estudiants. El Servei d'Estudiants s'encarrega de la seva confecció i coordinació entre els diversos autors que hi participen. Es tracta d'una revista oberta a tots els estudiants que hi vulguin participar aportant-hi articles d'opinió, passatemps, notícies, etc. Apareix trimestralment.

Butlletí IBIS

Recull les novetats de la Biblioteca de la universitat: noves adquisicions o donacions i qualsevol canvi o innovació que es produeixi en aquest servei que pugui tenir un interès especial per a qualsevol usuari. Es reparteix a tots els departaments de la UV i sempre n'hi ha exemplars a la mateixa Biblioteca.

Revista INTERAULA

És una publicació editada conjuntament per totes les escoles de mestres de Catalunya. Inclou debats, reportatges, experiències didàctiques, articles d'opinió i novetats sobre temes d'interès pedagògic i de funcionament d'aquests centres. La revista és coordinada per la Facultat d'Educació i editada per Eumo Editorial.

7.11. Mitjans de transport

Els estudiants que tenen el domicili familiar fora de la ciutat de Vic poden accedir a la Universitat de Vic mitjançant un vehicle particular, en tren o en autocar.

Xarxa de carreteres

Vic és el nucli de la major part de carreteres comarcals que comuniquen la ciutat amb els diversos municipis de la comarca. La carretera Nacional 152 està desdoblada en tot el tram Barcelona - Vic.

L'Eix Transversal Lleida-Vic-Girona facilita els accessos dels estudiants que provenen de les comarques lleidatanes, del Bages i de les comarques gironines.

Tren

La línia ascendent i descendent Barcelona - Puigcerdà de RENFE té parada de tots els trens a l'estació de Vic, situada davant mateix de la Universitat.

Autocar

Hi ha dues empreses d'autocars que cobreixen la línia específica Barcelona-Universitat de Vic amb horaris concordants amb els acadèmics:

EMPRESA POUS S.A.

Directe: Barcelona - Vic i Vic - Barcelona

EMPRESA SAGALÉS S.A.

Barcelona - Granollers - Vic
Vic - Granollers - Barcelona

Per a més informació, adreceu-vos al Servei d'Estudiants.

També existeixen línies d'autobusos regulars entre Vic i la majoria de municipis de la comarca. L'estació d'autobusos de Vic està situada davant mateix del campus Miramarges de la Universitat de Vic.

7.12. Aula de Teatre de la UV

El curs 1994-95 es va constituir a la Universitat de Vic una aula de teatre en la qual participen estudiants dels diferents ensenyaments.

A l'Aula es fan cursets de preparació i s'organitzen muntatges teatrals que es representen en dates assenyalades: Sant Jordi, inauguració del curs, etc.

L'ATEUV participa cada any en la Mostra de Teatre Universitari que organitza l'Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona per a grups de teatre d'estudiants universitaris.

Per a més informació i inscripcions, adreceu-vos al Servei d'Estudiants.

Quadre d'horaris d'Empresa Pous S.A. - Barcelona

Sortides de St. Pere T.-St. Vicenç T.-Borgonyà-Torelló-Manlleu-Roda de Ter-Vic a Barcelona

	Dies feiners de dilluns a divendres										Dissabtes i festius	Diumenges						
	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*								
St. Pere T.					7:45		8:45		13:45		14:45		17:45					
St. Vicenç T.					7:50		8:50		13:50		14:50		17:50					
Borgonyà					7:55		8:55		13:55				8:55					
Torelló	5:45			7:00		8:00		9:00		14:00		15:00	18:00					
Manlleu	6:00	6:45	7:10	7:15	8:10	8:15		9:15	14:10	14:15		15:15	18:10	18:15				
Roda Ter			7:15		8:15		9:15		14:15		15:15		18:15	9:15	18:15			
Vic		6:15	7:00	7:30	7:30	8:30	9:30	9:30	14:30	14:30	15:30	15:30	18:30	18:30	9:30	9:30	18:30	18:30
Barcelona	7:20	8:00	8:30	8:30	9:30	9:30	10:30	10:30	15:30	15:30	16:30	16:30	19:30	19:30	10:30	10:30	19:30	19:30

*Arriba a l'estació del Nord -Totes les arribades a Barcelona tenen parada a la Sagrera No circulen el mes d'agost

Sortides de Barcelona a Vic-Roda de Ter-Manlleu-Torelló-St. Vicenç T.-St. Pere T.-Borgonyà

	Dies feiners de dilluns a divendres										Dissabtes i festius	Diumenges								
	**	E	*	*	*	*	*	*	*	*										
Barcelona	7:20	9:00	11:00	11:00	13:00	13:00	14:00	14:00	15:00	15:00	18:00	18:00	19:00	19:00	20:00	20:00	11:00	11:00	20:00	20:00
Vic	8:45	10:00	12:00	12:00	14:00	14:00	15:00	15:00	16:00	16:00	19:00	19:00	20:00	20:00	21:00	21:00	12:00	12:00	21:00	21:00
Roda Ter	9:00			12:15		14:15		15:15		16:15		19:15		20:15		21:15		12:15		21:15
Manlleu	9:05	10:15	12:15		14:15		15:15	15:20	16:15		19:15		20:15		21:15		12:15		21:15	
Torelló	9:15	10:30	12:30		14:30		15:30		16:30		19:30		20:30		21:30		12:30		21:30	
St. Vicenç	9:20		12:35		14:35		15:35		16:35		19:35		20:35				12:35		21:35	
St. Pere	9:30		12:45		14:45		15:45		16:45		19:45		20:45				12:45		21:45	
Borgonyà		10:40					15:55				19:55		20:55							

*Sortides 25 minuts abans de l'estació nord. **Parada a les cases noves de Roda de Ter en direcció a Manlleu. No circulen el mes d'agost. E: Horari escolar.

El millor ajut per finançar
els estudis

B
S

Sense comissió
d'obertura
ni d'estudi

CRÈDIT CURS

Per finançar qualsevol curs universitari, d'idiomes
o màster tornant els diners al llarg del curs.

CRÈDIT ESTUDIS

Per finançar la totalitat o part dels estudis
universitaris o màster tornant els diners
un cop finalitzats els estudis.

Sol·liciti el seu crèdit a la seva oficina del Banc Sabadell
o trucant al **902 323 666**

BancSabadell

8. Els serveis de la Universitat de Vic

8.1. L'Escola d'Idiomes

L'Escola d'Idiomes de la Universitat de Vic és un servei que té com a objectiu promoure l'aprenentatge de llengües i la seva difusió cultural, i que està adreçat als membres de la Universitat (professors, alumnes i personal no docent) i al públic en general. A part d'altres cursos que en el seu moment es puguin organitzar a partir de peticions concretes, els cursos previstos per al curs 1998-99 són els següents:

- Cursos ordinaris de llengua francesa, anglesa, alemanya, italiana i russa.
- Cursos extraordinaris:
 - Conversa en anglès, francès i alemany.
 - Cursos d'anglès per a usos acadèmics.
 - Cursos específics: anglès tècnic i anglès per a Infèmeria.
 - Curs de Xinès.
- Cursos de preparació d'exàmens:
 - A. University of Cambridge:
 - *First Certificate.*
 - *Certificate in Advanced English.*
 - B. British Chamber of Commerce in Spain.
 - Nivell operatiu

La majoria d'aquests cursos poden ser reconeguts com a crèdits de lliure elecció per als estudiants de la UV o per a qualsevol estudiant de les Universitats de Barcelona i Autònoma de Barcelona. A Secretaria General s'informa dels crèdits que s'assignen a cada curs.

Els despatxos i les aules pròpies de l'Escola estan situats a l'edifici B.

El mes de juliol es donaran a conèixer els horaris.

Per a més informació, podeu adreçar-vos a la Sra. Núria Costa a la Secretaria Acadèmica de la UV.

8.2. La Biblioteca

La Biblioteca de la Universitat de Vic té setze anys d'existència. Està situada a l'edifici E i s'hi pot accedir des de l'interior, entrant pel carrer de Miramarges o pel carrer de la Sagrada Família, o des de l'exterior, pel carrer de Martí i Pol. La Facultat de Traducció i Interpretació té una biblioteca pròpia al Palau Bojons. Totes dues formen part de la mateixa unitat funcional.

La Biblioteca és d'accés obert, no es demana cap acreditació per usar-la; per al servei de préstec, en canvi, cal presentar el carnet de la UV.

Actualment, la Biblioteca de la UV té un fons d'aproximadament 50.000 volums i està subscripta a unes 600 revistes i publicacions periòdiques. El fons té un caràcter enciclopèdic a causa de la diversitat de disciplines de què està compost i que constitueixen el contingut dels estudis impartits als diversos centres de la UV.

Des del curs 1988-89, forma part de la Biblioteca un fons de llibres procedents de la col·lecció particular del Sr. Josep Miquel i Macaya, adquirit per l'Ajuntament de Vic al propietari i dipositat a la Biblioteca de la UV. La Biblioteca disposa també d'un fons de material videogràfic.

Hi ha una guia per als usuaris de la Biblioteca on es dona informació sobre el funcionament, el servei de préstec i la recerca d'informació bibliogràfica. La guia es pot aconseguir a la Secretaria o a la Biblioteca.

La Biblioteca publica mensualment un Butlletí de sumaris de revistes i l'informatiu IBIS, que dona compte de les últimes novetats, que han passat a formar part del fons bibliogràfic, i comunica els canvis i les innovacions produïts en aquest servei de la UV que poden tenir un interès especial per a qualsevol usuari. Aquestes dues publicacions són repartides per tots els departaments de la UV i sempre se'n pot trobar exemplars a la Biblioteca.

Horari: de dilluns a divendres, de les 8 del matí a les 9 del vespre
dissabtes, de 9 del matí a 1 del migdia

8.3. El Servei de Documentació Europea (SDE)

El Servei de Documentació Europea (SDE) de la Biblioteca de la Universitat de Vic va començar l'activitat de cara al públic el mes de maig de 1997 i està especialitzat en temes d'integració comunitària.

El SDE està integrat dins dels serveis bibliotecaris i va dirigit a la comunitat universitària i a qualsevol persona, institució o empresa interessades.

Aquest servei compta amb un fons documental propi que conserva i processa, i accedeix també a informació remota a través de les noves tecnologies de la informació. És especialment interessant per a qui necessita informació sobre integració europea, legislació comunitària i estatal, programes i convocatòries de recerca i desenvolupament, ajuts comunitaris, etc.

El servei de préstec i reprografia de documents de la Biblioteca de la Universitat de Vic també s'estén a tots els usuaris del Servei de Documentació Europea.

Horari: De dilluns a divendres, de les 8 del matí a les 9 del vespre.

Dissabtes de 9 del matí a 1 del migdia.

8.4. El Servei d'Assaig i Recerca Tecnològica. SART

El SART és un servei de la Universitat de Vic vinculat a l'Escola Politècnica Superior que té com a objectius generals promoure el desenvolupament científic i tècnic al nostre país, contribuir a la millora de la qualitat i la competitivitat dels productes, i fomentar el control i la conservació del medi.

Per a assolir aquests objectius, el SART ha anat definint tres grans línies de treball: les activitats de recerca de professors, dels tècnics propis del SART i dels estudiants; el desenvolupament d'activitats de formació especialitzada en les seves diverses àrees d'actuació i, com a aspecte de gran transcendència per a la relació de la Universitat amb la societat en què està inserida, la prestació de serveis tecnològics a les entitats que en requereixin. Aquests treballs i serveis es regulen mitjançant convenis de col·laboració entre el SART i l'entitat contractant.

El SART està a la disposició dels estudiants de l'Escola Politècnica Superior tant per col·laborar activament en la seva formació tecnològica com per dur-hi a terme tasques científiques i/o tecnològiques, com ara treballs de fi de carrera, sempre

dins el marc organitzatiu d'aquest Servei i de les possibilitats reals que ofereixen les seves línies de treball.

El SART compta actualment amb cinc àrees d'actuació:

- Laboratoris SART
- Medi ambient
- Indústries agroalimentàries
- Informàtica
- Control i comunicacions

El SART és ubicat a l'edifici B del campus de Miramarges.

8.5. Servei d'Estudis i Empresa -SEREM-

El Servei d'Estudis i Empresa -SEREM- és una entitat de la Facultat de Ciències Jurídiques i Econòmiques que té per objectiu coordinar, desenvolupar i promoure els necessaris lligams amb l'entorn institucional i empresarial. Aquestes relacions es materialitzen en tres àrees d'actuació: l'organització d'estudis de Postgrau i Formació Continuada, la gestió de les pràctiques i la Borsa de Treball i, en tercer lloc, la realització d'estudis de recerca i consultoria encarregats per institucions i empreses. El SEREM proporciona als alumnes de la Facultat importants oportunitats formatives i de desenvolupament personal.

- **Estudis de postgrau i Formació Continuada:** L'objectiu d'aquesta àrea del SEREM és desenvolupar una oferta formativa per a postgraduats i professionals. Constantment s'estudien les darreres innovacions dins l'àmbit de la gestió empresarial per tal d'oferir una actualització permanent de coneixements per a aquelles persones titulades de la Universitat de Vic o de qualsevol altra que vulguin millorar la formació. Es proporciona també un punt de contacte entre aquests titulats i els professionals que assisteixen com alumnes als diferents cursos.

- **Pràctiques i Borsa de Treball:** La realització de pràctiques en empreses abans de finalitzar els estudis es considera un element fonamental per la inserció professional. El SEREM ofereix aquesta possibilitat a tots els alumnes que ho desitgin. Sota el marc dels «convenis de cooperació educativa» signats entre la Universitat i les

empreses, els alumnes poden gaudir d'una experiència laboral afegida a la seva titulació. Els estudiants que realitzen pràctiques s'integren a les empreses amb un pla de treball prèviament pactat i tutoritzats per un professor de la Facultat i una persona de l'empresa. Les pràctiques donen dret al reconeixement de crèdits acadèmics de lliure elecció sempre que l'alumne presenti una memòria davant del tribunal corresponent. La Borsa de Treball gestiona les ofertes de treball que les empreses fan arribar a la Facultat, i selecciona els currículums dels titulats que volen gaudir d'aquest servei i que més s'ajusten als perfils demanats.

- **Estudis de Recerca i consultoria:** El SEREM dona resposta a demandes d'empreses i d'institucions públiques que necessiten assessorament tècnic en els camps empresarial i socioeconòmic. S'ha treballat amb ajuntaments i altres ens públics en estudis de desenvolupament local i estudis de conjuntura econòmica. Es fan estudis de mercat i tasques de consultoria per empreses. Els alumnes tenen aquí una altra possibilitat de desenvolupament professional perquè participen com a ajudants en els diversos projectes i comencen a veure un altre camp d'actuació molt interessant.

8.6. El Servei d'Informàtica

És un servei obert a tots aquells estudiants que requereixen l'ús de la informàtica durant els seus estudis. En el Servei d'Informàtica es dona informació i assessorament sobre l'ús dels aparells i sobre els diferents programes que es poden utilitzar segons cada necessitat.

El servei disposa de sis aules d'informàtica situades a l'edifici B i equipades amb el següent material informàtic:

- Aula 1: 20 ordinadors PC 486 i tres impressores d'agulles.
- Aula 2: 15 ordinadors PC386 i tres impressores d'agulles.
- Aula 3: també anomenada aula XARXA, amb 17 PC 8086 connectats en xarxa NOVELL i en LINUX.
- Aula VAX: 8 terminals connectades a dos MiCROVAX 3400 i 3100 (sistema operatiu VMS), 4 PC Pentium, una impressora làser i una matricial.
- Aula de CAD: 16 PC 486, dues impressores d'agulles i una impressora làser.

L'aula s'utilitza essencialment per a CAD.

- Aula de simulació: 22 PC 486 amb pantalles de 17" i dues impressores d'injecció de tinta.

A la Facultat de Traducció i Interpretació hi ha també dues aules d'informàtica amb 31 ordinadors PC 486 que formen part de la mateixa unitat funcional.

Durant el període lectiu les aules estan reservades als alumnes dels diferents ensenyaments que tenen l'estudi de la informàtica en el seu pla d'estudis. En horari no lectiu, les aules estan a disposició de tots els estudiants que vulguin anar-hi. Al Servei hi ha personal amb dedicació exclusiva que està al servei dels usuaris per a assessorar-los.

El Servei d'Informàtica disposa de 3 ordinadors connectats a la xarxa global de la UV. Un d'ells controla totes les aplicacions DOS i els altres dos s'encarreguen de tots els serveis d'Internet (correu electrònic, FTP i pàgines www).

És també al Servei d'Informàtica on es dissenyen i creen les pàgines www de la UV.

El Servei d'Informàtica dona també suport informàtic a tots els departaments i serveis de la Universitat de Vic que el requereixin. Des del Servei d'Informàtica s'ha treballat en la informatització de la Secretaria, l'Administració, la Biblioteca i Eumo Editorial.

Horari: De dilluns a divendres, de les 8 del matí a les 9 del vespre
Dissabtes, de les 9 del matí a la 1 del migdia
El mes d'agost el servei està tancat.

8.7. L'Aula d'Autoaprenentatge

L'Aula d'Autoaprenentatge és un servei de la Universitat de Vic pensat per aprendre llengües de manera autònoma. S'hi pot estudiar el català, el francès, l'anglès i l'alemany i està equipada amb material autocorrectiu i classificat en nivells de dificultat que es presenta en diferent suport: paper (llibres de text, diccionaris i fitxes d'exercicis autocorrectius), audiovisual (cassets, TV via satèl·lit i vídeo) i electrò-

nic (ordinadors, CD-ROM i Internet), la qual cosa facilita un aprenentatge gradual i complet de la llengua, ja que permet treballar les quatre habilitats lingüístiques necessàries: la comprensió oral, la comprensió escrita, l'expressió oral i l'expressió escrita.

L'accés a l'Aula d'Autoaprenentatge és gratuït per als membres de la UV (professorat, alumnat i personal d'administració i serveis); els usuaris externs a la UV han d'abonar una quota quadrimestral i els alumnes del Centre de Normalització Lingüística de Vic, els exalumnes i els exprofessors de la Universitat, una quota anual. L'Aula està situada a la primera planta de l'edifici B i està oberta de 9 a 2 de dilluns a divendres i de 3 a 7 de dilluns a dijous.

8.8. El Servei d'Estudiants

El Servei d'Estudiants s'encarrega de donar informació i assessorament als estudiants sobre qüestions diverses, gestiona els serveis referents fonamentalment a feina, habitatge i esports i dona informació concreta sobre beques, concursos, premis, curssets de postgrau i activitats diverses. Podeu trobar informació específica sobre la Borsa de Treball, la Borsa d'Habitatge i el Servei d'Esports en el capítol anterior.

A més de gestionar aquests serveis, el Servei d'Estudiants s'ocupa dels aspectes següents:

- Organitza actes extraescolars: festes d'inauguració de curs i de Sant Jordi, cineclub, teatre, exposicions, etc.
- Edita la Revista *La Amoral*, òrgan de difusió interna dels estudiants de la UV. El Servei coordina els autors dels diferents articles, promou la participació dels estudiants, confecciona el sumari i escriu l'editorial.
- Dona informació de la vida universitària i cultural i de beques, cursos de postgrau i ajuts a la recerca.
- Promou la participació dels estudiants en els òrgans interns de la UV en els quals tenen representació: Junta d'Universitat, claustre i juntes de centres.

- Coordina i posa en contacte els estudiants que pertanyen a una associació o a un col·lectiu de representació d'altres estudiants:
 - . Comissions pro-viatge de final de carrera dels centres.
 - . DAT (Delegació d'Alumnes de Telecomunicacions).
 - . DAI (Delegació d'Alumnes d'Informàtica).
- Proporciona informació dels comerços de la ciutat que ofereixen descomptes especials per als nostres estudiants.
- Recull qualsevol suggeriment, reflexió, idea o projecte que surti per iniciativa dels alumnes.

El Servei disposa d'un despatx propi ubicat a l'edifici F. Per facilitar la feina i agilitar la informació, es disposa d'un ordinador amb bases de dades per a la Borsa de Treball, la Borsa d'Habitatge i el Servei d'Esports.

Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 1 del matí i de 3 a 7 de la tarda.

8.9. El Servei d'Audiovisuals

El Servei d'Audiovisuals de la Universitat de Vic satisfà les necessitats de tota la comunitat universitària en el camp de la imatge i del so, assessorant i donant suport tècnic a la docència i a la recerca. El SAV és ubicat a la planta baixa de l'edifici B i funciona durant les hores lectives.

Des del Servei d'Audiovisuals es porta al dia l'arxiu fotogràfic i videogràfic de la universitat. Es fotografien i es graven totes les activitats, conferències, jornades, seminaris, visites... i s'elabora una videomemòria de cada curs. El SAV també elabora material per a la promoció i difusió de la Universitat de Vic, falques de ràdio, fotografies i produccions videogràfiques.

El SAV està al servei del professorat per a la creació de material de suport (diapositives i vídeo) per a les classes, exposicions, xerrades, ponències, i per assessorar-lo en tot el que faci referència als mitjans audiovisuals.

El SAV està al servei dels estudiants de totes les Facultats i Escoles de la UV assessorant i proporcionant el material necessari (càmeres, gravadores, magnetoscòpis...) i uns espais adients (plató, sala d'editatge, cabina de sonorització...) per a la realització de treballs en suport fotogràfic, videogràfic i gravacions d'àudio.

Des del Servei d'Audiovisuals es realitzen produccions didàctiques, tant en suport fotogràfic com videogràfic, conjuntament amb equips especialitzats de professors de les Facultats i Escoles i es duen a terme cursos de formació en Llenguatge Audiovisual, de realització de vídeo i televisió, i també de publicitat, específicament de realització i producció d'espots.

Des del Servei d'Audiovisuals es coordina i canalitza la compra de material necessari, en el camp audiovisual, de tota la Universitat, i se'n fa el manteniment.

8.10. El Servei de Traducció i Interpretació

És un servei vinculat a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació i ubicat al Palau Bojons.

Té per objectius:

1. Oferir serveis de traducció, interpretació i correcció a empreses, institucions i persones.
2. Facilitar als estudiants de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació la inserció en el món professional.
3. Contribuir, de manera general, al millorament de la qualitat en les traduccions.

Més concretament, el Servei de Traducció i Interpretació ofereix a les empreses, institucions i persones que ho desitgin, serveis de traducció, revisió i redacció de textos; selecció de traductors segons experiència i perfil determinat entre els estudiants de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació per a contractes de pràctiques o d'aprenentatge; i la possibilitat d'establir convenis de cooperació educativa.

Als estudiants de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació els ofereix la possibilitat de completar la seva formació acadèmica ajudant-los en els primers contactes amb el món professional a través de l'obtenció de feines tutoritzades en el mateix Servei o en pràctiques en empreses.

8.11. Eumo Editorial:

Publicacions d'interès per a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació

Nascuda amb l'Escola Universitària de Mestres per tal d'estimular els professors i els alumnes a publicar recerques i treballs didàctics, Eumo Editorial ha anat creixent juntament amb la Universitat de Vic, amb el convenciment que entre universitat i producció editorial hi ha una relació necessària i mútuament enriquidora. D'altra banda, sempre ha estat un dels principis bàsics d'Eumo contribuir a la normalització lingüística nacional de les publicacions universitàries; per això, l'editorial també ha signat convenis de coedició amb altres universitats de Catalunya: la Universitat de Barcelona, la Universitat Autònoma de Barcelona, la Universitat Pompeu Fabra i la Universitat de Girona.

Avui el catàleg d'Eumo, l'editorial de la Universitat de Vic, té més de 700 títols distribuïts en dues grans seccions: el catàleg escolar, que inclou llibres per als alumnes i llibres de didàctiques i complements per als educadors, i el catàleg universitari pròpiament dit, amb manuals per als educadors, textos de pedagogia, monografies d'història, manuals d'economia, llibres de ciència i tecnologia, estudis literaris, etc. Eumo Editorial també publica les revistes *Reduccions*, *Revista de poesia*, i *Cota Zero*. *Revista d'arqueologia i ciència*, *Suports*, *Revista Catalana d'Educació Especial i Atenció a la Diversitat* i *Estudis d'Història Agrària*, i l'*Anuari Verdaguer*, publicació destinada a promoure i difondre estudis sobre Verdaguer i el seu temps.

Tots els llibres del catàleg d'Eumo Editorial es poden adquirir a la llibreria de la Universitat de Vic amb un descompte especial per als professors i els estudiants.

Les col·leccions i els títols d'Eumo Editorial d'interès per a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació són:

Biblioteca de Traducció i Interpretació. Aquesta col·lecció està coeditada pel Departament de Traducció i Interpretació de la UAB, la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació de la UPF, la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació de la UV i Eumo Editorial:

Lingüística per a la traducció. R. Muñoz Martín.

Traducció i literatura. Homenatge a Àngel Crespo. S. González i F. Lafarga (eds.).

Cent anys de traducció al català (1891-1990). *Antologia.* A cura de M. Bacardí, J. Fontcuberta i F. Parcerisas.

Llengua i Text:

El 9 Nou. Manual de redacció i estil. E. Coromina.

Manual de pronunciació. J.A. Castellanos.

Manual d'estil. J. M. Mestres, J. Costa, M. Oliva i R. Fité.

Models Textuals. Teoria i Pràctica. M. Bassols i A.M. Torrent.

Curs de correcció de textos orals i escrits. Direcció General de Política Lingüística.

Regles angloamericanes de catalogació.

Claus per a l'èxit: indicadors de rendiment per a biblioteques públiques.

Els despatxos d'Eumo Editorial es troben a l'edifici G de la Universitat de Vic. El telèfon és el 93 889 28 18.

8.12. Eumo Gràfic. Taller de disseny i fotocomposició

El taller Eumo Gràfic fou en els seus inicis el taller de disseny i fotocomposició d'Eumo Editorial. L'any 1990, a causa del considerable augment de la producció, tant de llibres com de disseny per a clients externs, l'editorial i el taller es van constituir en dues societats anònimes, tot i que es van continuar mantenint orgànicament a l'interior de la Fundació Universitària Balmes.

A nivell intern, Eumo Gràfic s'ocupa de les publicacions, el seguiment i l'aplicació de la imatge corporativa de la UV, i també de les portades i els diferents treballs de fotocomposició dels llibres d'Eumo Editorial. La seva producció per a l'exterior és extensa i variada i ha estat mereixedora de diversos premis.

Destaquem les produccions d'Eumo Gràfic per a la UV:

- Llibres memòria.
- Guies de l'estudiant.
- Revista *Miramarges*.
- Butlletí informatiu intern *Campus*.
- Butlletí del Servei d'Estudiants de la UV *La Amoral*.
- Estand de la UV del Mercat del Ram de Vic.
- Estand de la UV del Saló de l'Ensenyament.
- Tríptics, fulletons, targes, etc.

Eumo Gràfic disposa d'uns locals propis situats al carrer Perot de Rocaguinarda, 6 de Vic. El telèfon és el 93 889 48 77 i el fax el 93 889 53 04.

8.13. Secretaria

Hi ha una secretaria acadèmica comuna a tots els centres. S'ocupa de les qüestions acadèmiques i administratives pròpies d'un centre universitari. Les seves tasques més importants són:

- Formalització de les matrícules de tots els estudiants, tant dels ensenyaments reglats com dels de l'Escola d'Idiomes, els cursos de postgrau, els cursos de formació ocupacional i els cursos i seminaris extraordinaris.
- Supervisió i tramitació de beques.
- Expedició de certificats d'estudis.
- Tramitació de títols.
- Tramitació de trasllats.
- Compulsació de documents.
- Convalidacions.
- Anul·lació de convocatòries.
- Elaboració i arxiu dels expedients acadèmics dels alumnes.
- Complimentació i arxiu de les actes d'exàmens i avaluacions.
- Complimentació de la documentació derivada de les adscripcions.
- Arxiu de les actes internes.
- Confecció de les estadístiques anuals de l'alumnat i el professorat.
- Confecció de la memòria i de les guies de l'estudiant de cada curs acadèmic.
- Informació acadèmica general.

A més a més, la Universitat de Vic és una delegació de l'Oficina de Preinscripció Universitària de la Generalitat de Catalunya. Des de Secretaria es recullen i tramiten les preinscripcions a l'oficina central de Barcelona.

La Secretaria Acadèmica està situada a la planta baixa de l'edifici F.

L'horari d'atenció al públic és de les 10 del matí a la 1 del migdia i de les 4 a les 6 de la tarda. El mesos de juliol, agost i setembre està tancat a la tarda.

Cada Centre disposa també d'una secretaria auxiliar per atendre les respectives direccions, els professors i els alumnes. Ocupen despatxos propers als dels professors i les aules de cada carrera.

8.14. L'Administració

Té cura de les tasques que fan referència a les qüestions econòmiques i administratives de la Universitat.

L'horari d'atenció al públic és de les 10 del matí a la 1 del migdia i de les 4 a les 6 de la tarda. El mesos de juliol, agost i setembre està tancat a la tarda.

El servei d'Administració està ubicat a la planta baixa de l'edifici F.

8.15. La llibreria - copisteria

És un espai comercial on es poden adquirir els llibres recomanats a cada assignatura, els dossiers d'apunts, els exercicis confeccionats pels professors i material fungible de papereria (disquets, carpetes, blocs, agendes, tot tipus de llapis i o bolígrafs, pins institucionals...). Presta també un servei intern de copisteria i d'enquadernació per a estudiants i professors.

A la llibreria també hi podeu trobar tot tipus de publicacions amb importants avantatges econòmics, sobretot si es tracta de llibres d'Eumo Editorial, que és l'empresa editora de la Universitat de Vic.

La llibreria està situada al carrer de Miramarges n. 6, molt a prop de l'entrada de la Universitat de Vic per aquest carrer.

A la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació, al Palau Bojons, hi ha també un servei de llibreria on els estudiants poden adquirir els llibres més específics de la carrera, llibres en general i material divers de papereria.

La llibreria del campus de Miramarges és oberta des de les 8 del matí fins a les 8 del vespre.

La llibreria de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació és oberta des de 2/4 de 9 del matí fins a les 8 del vespre.

8.16. El bar - menjador

Durant el període lectiu funciona un servei de bar a la UV. Al migdia se serveixen plats combinats. Està obert des de 2/4 de 9 del matí fins a les 8 del vespre.

El bar està situat a la planta baixa de l'edifici B.

8.17. Les aules d'estudi

Els estudiants que ho desitgin poden utilitzar aquestes aules, pensades perquè s'hi pugui treballar de manera distesa en grups o individualment. Estan obertes durant les hores lectives.

9. Telèfons i adreces d'interès

Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació: Plaça Miquel de Clariana, 3. Tel. 93 889 24 44.

Ajuntament de Vic: C. Ciutat, 1. Tel. 93 886 21 00.

Departament de Cultura: Tel. 93 886 21 00.

Direcció General de Joventut a Barcelona: Tel. 93 322 90 61.

Serveis Territorials de Joventut a Vic: Tel. 93 885 21 63.

Punt Jove: documentació juvenil, servei de vídeotexts. Tel. 93 889 52 52.

Arxiu Municipal: Tel. 93 886 21 00.

Biblioteca Balmes: Tel. 93 886 13 06.

Biblioteca «Caixa de Pensions»: Tel. 93 885 3255.

Servei Territorial d'Ensenyament: Tel. 93 885 61 00.

Centre de recursos pedagògics: Tel. 93 885 54 56.

Oficina de Turisme juvenil de la Generalitat: C. Verdaguer, 3. Tel. 93 885 21 53.

Oficina de Turisme: Tel. 93 886 20 91.

Estació de Renfe: Plaça Estació, 4. Tel. 93 885 45 03.

Taxis: Rambla Passeig. Tel. 93 886 35 73

Ràdio Taxi. Tel. 93 885 50 00

Ràdio Taxi Local. Tel. 93 885 44 01.

Estació d'Autobusos (Segalés): Vic. Tel. 93 889 25 77.

Granollers. Tel. 93 870 78 60.

Polícia Municipal: Rambla Hospital, 42. Tel. 93 885 00 00.

Correu: C. Dr. Junyent, 2. Tel. 93 885 09 90.

Bombers: Ctra. de Roda, s/n. Tel. 93 886 25 25.

Hospital General de Vic: C. F. Pla el Vigatà. Tel. 93 889 11 11.

Clínica Aliança: Ronda Camprodon, 4. Tel. 93 886 12 11.

Creu Roja: C. Dr. Junyent, 1. 93 885 16 43.

Ambulatori: Plaça Divina Pastora, 6. Tel. 93 889 02 22.

Teatre Atlàntida: C. Sant Fidel, 11. Tel. 93 886 23 95.

Cinema Vigatà: C. Verdaguer, 22. Tel. 93 885 24 03.

L'Orfeo Vigatà: C. Sant Pere, 9. Tel. 93 885 54 61.

Cinema Cooperativa: C. Nou, 15. Tel. 93 886 13 93.

Hotel Ciutat de Vic: Ptge. Can Mastrot, s/n. Tel. 93 889 25 51.

Hotel Ausa: Plaça Major, 3. Tel. 93 885 53 11.

Hotel Can Pamplona: Ctra. N-152. Tel. 93 885 36 12.

Multi-serveis: C. Fusina, 20, baixos. Tel. 93 889 11 86.

Institucions culturals a Barcelona

Institut Alemany de Cultura de Barcelona: Tel. 93 317 38 90.

Institut del Consell Britànic: Tel. 93 209 63 88.

Institut d'Estudis Nord-americans: Tel. 93 209 27 11.

Institut Francès: Tel. 93 209 59 11.

Institut Italià de Cultura: Tel. 93 317 31 74.

Telèfon obert, Generalitat de Catalunya, Barcelona: Tel. 93 315 13 13.

Orientació als estudiants, Generalitat de Catalunya: Tel. 900 30 05 48.

Festa Major de Vic: 5 de juliol.

Mercat del Ram: Dissabte abans del diumenge de rams.

Mercat setmanal: El dimarts (Plaça Major). El dissabte (Plaça Major i Passeig).

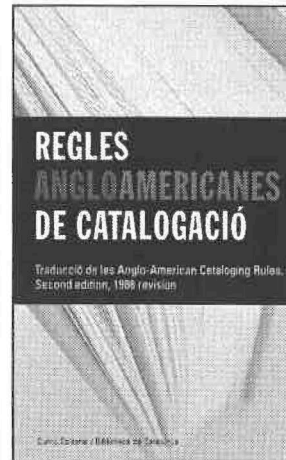
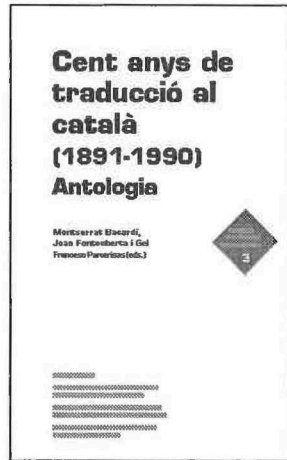
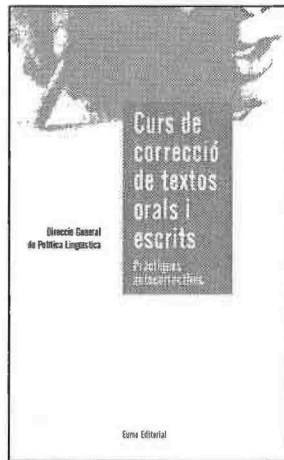


Construccions Ferrer s.a.

Carrer Dues Soles, 3 - Tel. 93 886 16 66 - Fax 93 886 25 66

08500 Vic

Llibres d'interès



Regles angloamericanes de catalogació

Claus per a l'èxit: indicadors de rendiment per a biblioteques públiques

Models Textuals. Teoria i pràctica

M. Margarida Bassols i Anna M. Torrent

Curs de correcció de textos orals i escrits

Direcció General de Política Lingüística

El 9 Nou. Manual de redacció i estil

Eusebi Coromina

Manual de pronunciació

Josep-Anton Castellanos

Manual d'estil

J. M. Mestres; Joan Costa; Mireia Oliva i Ricard Fité

Lingüística per a la traducció

Ricardo Muñoz Martín

Traducció i literatura. Homenatge a Àngel Crespo

Soledad González y Francisco Lafarga (eds.)

Cent anys de traducció al català (1891-1990). Antologia.

Montserrat Bacardí, Joan Fontcuberta i Gel, Francesc Parcerisas (eds.)

Eumo Editorial



UNIVERSITAT DE VIC

C. Sagrada Família, 7

08500 Vic

Tel. 93 886 12 22

Fax 93 889 10 63

Pça. Miquel de Clariana, 3

08500 Vic

Tel. 93 889 24 44

Fax 93 889 16 47